

La Météo
ENSOLEILLE
dev. nuageux
Minimum: 35
Maximum: 55

avec
Coke
ya d'la joie!

Coca-Cola et Coke sont des marques
déposées de Coca-Cola Laitière

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements
pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

33e ANNEE - No 200

GRANBY, LUNDI 21 AVRIL 1969

DIX CENTS

Mackasey propose une rencontre

La grève éclate chez Air Canada

MONTREAL (PC) - Le ministre fédéral du Travail, M. Bryce Mackasey, a convoqué les représentants des 6,300 employés d'Air Canada, afin de reprendre les négociations avec leur employeur, quelques minutes seulement après qu'ils eurent déclenché une grève qui a paralysé la compagnie aérienne.

Les membres de l'Association internationale des machinistes et autres employés de l'aéronautique, ont annoncé samedi soir qu'ils avaient rejeté l'offre faite par Air Canada de hausser leurs salaires de 23 pour cent pour un contrat de trois ans.

Le syndicat demande une augmentation de salaire de 20 pour cent, mais pour un contrat d'un an seulement et les dirigeants syndicaux ont demandé à leurs membres de rejeter l'offre patronale. Les syndiqués ont refusé l'offre par 3,333 voix contre 1,116.

Un porte-parole d'Air Canada a déclaré samedi que la compagnie aérienne "regrette profondément" la décision prise par le syndicat de rejeter l'offre salariale de la compagnie. "En particulier, Air Canada regrette l'inconvénient que cette mesure imposera au public". Il a ajouté que la compagnie Air Canada maintiendra ouverts ses bureaux de vente de billets sur une base "sélective" pour les besoins d'information du public. "L'arrêt de travail s'est effectué dans l'ordre alors que les avions et les membres d'équipage sont retournés à leurs bases", a-t-il dit.

Le salaire horaire minimum de ces employés en vertu du dernier contrat expiré le 31 décembre dernier était de \$2 et le maximum de \$3.97. Cette grève est la seconde depuis 31 ans qu'existe Air Canada. Les mécaniciens avaient effectué un arrêt de travail de deux semaines en 1966. Par ailleurs, le ministère des Postes a fait savoir qu'il utiliserait les avions de compagnies régionales si nécessaire pour le transport du courrier.



PERSONNALITE DE L'ANNEE - Le président de la Commission scolaire régionale Missisquoi, M. Robert Monast, a été proclamé la Personnalité de l'année 1968 au cours d'un grand banquet tenu samedi soir à Cowansville. Sur la photo, de gauche à droite, M. Robert Monast, la Personnalité de l'année à Cowansville, recevant des mains de M. Paul Desmarais, président de la Jeune chambre de Cowansville, une plaque-souvenir ainsi qu'une montre-bracelet. Prés de 300 personnes assistaient au banquet. (Photo Studio Eclair, Cowansville)

37,000 personnes participent à la Marche des Millions à Ottawa

OTTAWA (PC) - Environ 37,000 personnes ont entrepris samedi, sous la direction du premier ministre Pierre Elliott Trudeau, la traditionnelle Marche des Millions, dont le parcours est de 40 milles. Dès la fin de l'après-midi, les organisateurs prévoyaient de dépasser l'objectif de \$400,000 qui avait été fixé pour un total de 33,000 marcheurs. M. Trudeau a quitté la colline parlementaire à 8 heures du matin et a parcouru 3 1/2 milles avant de quitter les marcheurs. Les candidats se trouvent des commanditaires qui leur versent une somme fixe pour chaque mille. La longueur du parcours est vérifiée à des points de contrôle.

L'an dernier, 5,000 marcheurs sur 23,000 ont fait le circuit de 40 milles. Cette année, les organisateurs prévoient que 8,000 termineront la distance. Il n'y a pas d'âge - limite et on voit autant de jeunes enfants que de grands-parents. Le premier marcheur à terminer le parcours cette année a été M. Frank Cook. Accompagné du ministre de l'Expansion régionale, M. Jean Marchand, et de l'ancien coureur Harry Jerome, M. Trudeau était entouré d'admiratrices pour lesquelles il signait des autographes sans cesser de marcher. Le caucus libéral a versé à l'organisation une somme de \$250 pour la performance du premier ministre. L'Association des Indiens et Es qu'imaux du Canada, l'OXFAM, Cross-roads Africa, CARE Canada et plusieurs autres organismes reçoivent des subsides de la marche annuelle. L'an dernier, les marcheurs avaient recueilli un total de \$488,000 qui a servi à 26 projets de développement répartis dans neuf pays. M. Marchand avait commencé la marche près de M. Trudeau, mais a été forcé de garder ses distances à cause de la foule qui se bousculait autour du premier ministre. Il en a été de même pour Harry Jerome qui avait inauguré la marche aux côtés du premier ministre.



M. Bryce MACKASEY

Un porte-parole de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aéronautique a déclaré que les négociateurs discutent cette proposition du ministre.

Un porte-parole de la compagnie aérienne a déclaré que M. Mackasey avait demandé aux représentants de la compagnie de se tenir prêts en vue d'une reprise des pourpar-

lers avec les représentants syndicaux. Mais aucune demande de participation de la compagnie n'avait encore été reçue tôt aujourd'hui. Tel que prévu, les employés d'Air Canada qui sont membres de l'Association internationale des machinistes ont quitté leur travail à 23h.59, hier. Une demi-heure auparavant, le dernier membre d'un groupe de représentants régionaux du syndicat était arrivé à Montréal. Les négociateurs régionaux se sont rendus à Montréal, hier, par avion, en provenance de Vancouver, Calgary, Winnipeg et Toronto.

Un référendum pour savoir si les enseignants acceptent les offres

Par BERNARD RACINE
MONTREAL (PC) - Quelque 1500 commissaires d'école ont adopté dimanche à l'unanimité un vote de confiance à l'égard de la Fédération des commissions scolaires et le ministre Marcel Masse a laissé entendre la tenue possible d'un référendum parmi les enseignants pour savoir s'ils acceptent individuellement les conditions offertes par la partie patronale. M. Masse, ministre d'Etat délégué à la fonction publique, s'est adressé aux commissaires au cours d'une session spéciale de l'Assemblée générale des membres de la FCSCQ, tenue dimanche après-midi afin de faire le point sur les négociations et de permettre aux commissaires de faire connaître leurs vues. A l'issue de l'assemblée, les commissaires ont donné mandat à la fédération de poursuivre les négociations en vue d'en arriver à un règlement le plus tôt possible, et si possible sans aller plus loin dans leurs offres. Au cours de son allocution, M. Masse a déclaré qu'il croyait que les enseignants du Québec devraient se prononcer individuellement sur les conditions de travail qui leur sont offertes. "Je crois que si les enseignants étaient bien informés, le conflit prendrait fin rapidement. Je suis convaincu que les enseignants du Québec comprendront la situation dans laquelle le Québec se trouve," a-t-il dit après avoir révélé qu'il ne favorisait pas les "solutions matraques" comme le retrait du droit de grève parce qu'il fallait régler le problème tout en bâtissant un système de négociations pour les enseignants. Québecois "Depuis 1967, le gouvernement du Québec et les Québécois ont fait des efforts à s'en brûler les ailes dans le domaine de l'éducation. Il ne faudrait pas en deux ans brûler ce que le Québec est en train de construire et faire en sorte que le citoyen pense: "J'ai payé tout ça pour rien." Pour le moment, on ne peut accuser les Québécois de ne pas avoir fait leur part," a dit le ministre. A un commissaire qui lui demandait s'il était vrai que le gouvernement avait fait des négociations "dans le dos des commissions scolaires", M. Masse a admis qu'à l'époque des Fêtes, des représentants du gouvernement avaient rencontré à quelques reprises des représentants syndicaux dans une tentative de faire l'inventaire de la situation. Me Jean Cournoyer, porte-parole de la partie patronale dans les négociations, a affirmé que le projet de convention collective traitait les enseignants mieux encore que n'importe quel syndicat d'enseignants des autres provinces canadiennes et des Etats-Unis.

Une unité de la RAU a réussi à franchir le Canal de Suez

LE CAIRE (AFP) - Une unité spéciale de commandos des forces armées de la RAU a franchi samedi soir le canal de Suez, face à Ismailia, dans la région du Lac Timsah. Selon le communiqué militaire, une trentaine d'officiers ou de soldats israéliens ont été mis hors de combat à l'intérieur des fortifications attaquées. En outre, l'unité de commandos s'est accrochée avec une unité blindée israélienne envoyée en renfort, a détruit un char, fait sauter des dépôts de munitions et atteint des véhicules. L'opération a duré environ deux heures pendant lesquelles, a affirmé le communiqué militaire égyptien, les commandos ont contrôlé pratiquement la position. Le communiqué a déclaré que l'unité de commandos, dont on ne précise pas les effectifs, a regagné sa base, sur la rive occidentale, avec seulement deux blessés. C'est la première fois qu'il est annoncé officiellement, au Caire, qu'une unité régulière des forces armées de la RAU a franchi le canal de Suez. C'est la première fois aussi que des commandos égyptiens reçoivent pour mission de nettoyer des fortifications israéliennes sur la rive orientale du canal et d'occuper une position pendant une période déterminée. Cette opération, estiment les observateurs, marque sans doute une escalade des opérations dans la région du canal de Suez. Jusqu'à maintenant, outre les duels d'artillerie devenus quotidiens, on avait seulement signalé des opérations de commandos très limitées dans le Sinaï. Conséquences Dans l'immédiat, seules les forces de l'Etat hébreu pourraient prendre le risque d'élargir encore les hostilités en déclenchant contre la RAU une opération de représailles de grande envergure. Mais une telle initiative desservirait, sur le plan diplomatique, les Israéliens, qui semblent vouloir éviter à tout prix de dramatiser la situation. Aussi paradoxal que cela puisse paraître, plus les duels d'artillerie se multiplient, plus ils passeront inaperçus tant à l'extérieur qu'à l'intérieur du monde arabe.

L'Irlande sera occupée par les troupes britanniques

BELFAST (AFP) - L'Armée britannique va occuper les points stratégiques de l'Irlande du Nord, a-t-on annoncé hier soir. C'est à la demande du gouvernement d'Irlande du Nord que cette décision a été prise par le gouvernement de Londres. Les troupes ne seront, en aucun cas, utilisées contre la population civile précisait un communiqué du ministère de la Défense britannique. La gravité des incidents du Nord se sont déroulés au cours du week-end à Londonderry, ville dont les 50,000 habitants sont à 65 pour cent catholiques, ont incité le capitaine Terence O'Neill, premier ministre de l'Irlande, à abrégier le séjour qu'il accomplissait en Grande-Bretagne pour revenir précipitamment à Belfast dimanche et y présider une réunion extraordinaire du gouvernement de l'Irlande du Nord. Ce sont en effet des incidents similaires, dans la même ville de Londonderry, le 5 octobre dernier, qui avaient servi de détonateur à une crise politique que le capitaine O'Neill était parvenu de justesse à surmonter. Les "Paisleyites" A cette époque, les incidents avaient été provoqués par une manifestation du Mouvement pour les droits civiques. Samedi dernier, ils ont été déclenchés par une marche organisée par les partisans du pasteur Ian Paisley, nationaliste extrémiste, cette marche n'était d'ailleurs pas dirigée par le pasteur, qui purge actuellement une peine de trois mois de prison infligée le 25 mars pour violences, mais par sa femme.

La grève se poursuit toujours à St-Césaire

ST-CESAIRE (AP) - Les employés de la Machinerie Idéale Compagnie Ltée se sont réunis samedi avant-midi à l'hôtel de ville de St-Césaire afin de prendre position dans la cause de M. Gordie Labelle, agent d'affaires. Les grévistes ont rejeté les services de M. Labelle comme agent d'affaires, par vote secret. Au cours de cette même assemblée, les employés de cette firme ont décidé à l'unanimité de recourir aux services d'un autre agent d'affaires en la personne de M. Eugène Dulude, de Chambly. Dès mardi matin, M. Dulude doit rencontrer M. Marcel Dorion, conciliateur, afin de voir où en sont rendues les négociations concernant la grève

Il semble certain que Cardinal sera candidat

QUEBEC (PC) - L'ombrage du congrès à la direction de l'Union nationale recouvre graduellement les débats de l'Assemblée nationale au fur et à mesure qu'approche la fin de semaine du 20 juin prochain. Les députés de l'Opposition libérale ont pris un malin plaisir à faire remarquer l'absence, mercredi, jeudi et vendredi, du ministre de l'Éducation, M. Jean-Guy Cardinal, en Chambre. On n'a pas su la motivation de l'absence de M. Cardinal qui semble avoir dissipé tout doute, dans l'esprit de plusieurs, quant à son éventuelle candidature au poste de chef permanent de l'UN. Certains observateurs sont convaincus que M. Cardinal fera la lutte, et une très chaude lutte, à M. Bertrand lors du congrès de juin. Pour sa part, le premier ministre et chef actuel du gouvernement ne semble pas trop presser les remarques faites par les libéraux sur les chances de M. Cardinal. M. Bertrand arrive mal à dissimuler une certaine impatience pendant ces moments-là. Il répond par "cette question est hors d'ordre" ou "c'est le moindre de mes soucis" aux insinuations de l'opposition.

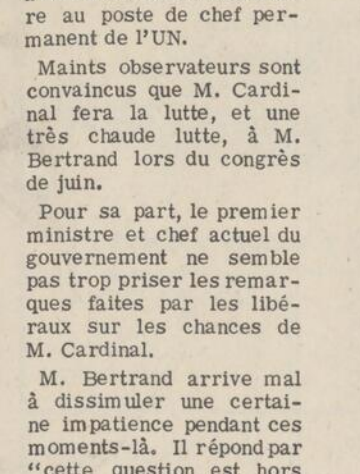
Quoi qu'il en soit, les membres de l'Assemblée nationale ont entrepris, mardi dernier, la deuxième tranche de la 4e session de la 28e législature. Elle se terminera vraisemblablement au début du mois de juin.

La Chambre n'a adopté qu'un seul projet de loi cette semaine. Il s'agit d'un amendement à la loi électorale visant à accorder le droit de vote aux Indiens des réserves. Le bill 8 portant sur les effets civils du divorce a franchi le cap de la deuxième lecture et il devrait être adopté en dernière lecture sans autre formalité au début de la semaine prochaine. Les députés se sont appliqués, la plupart du temps, à étudier les prévisions budgétaires de différents ministères. C'est ainsi qu'ils ont adopté les crédits du ministère des Terres et Forêts, \$26.6 millions, de l'Industrie et Commerce, \$14.4 millions. Les députés ont entamé ensuite l'étude des crédits du ministère des Richesses naturelles, \$14.5 millions. La deuxième partie de la session a démarré très lentement. Contrairement à ce qu'avait annoncé le secrétaire

de la province et leader intérimaire du gouvernement en Chambre, M. Rémi Paul, un des piliers de l'UN, M. Maurice Bellemare, ministre du Travail et leader parlementaire, n'a pas effectué un retour à l'Assemblée nationale cette semaine.



M. J.J. BERTRAND, il est impatient devant les remarques des libéraux.



M. J.G. CARDINAL, il ferait une très chaude lutte à M. Bertrand.



M. A. LEVEILLE, candidat mécontent ou qui brouillera les cartes.

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Au fil de l'actualité

Une étude sur la capacité physique des Canadiens

M.J.-Marc Léger visite la Tunisie

TUNIS (AFP) — M. Jean-Marc Léger, secrétaire provisoire de l'Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, est arrivé dimanche à Tunis en provenance de Paris, pour une visite officielle de trois jours en Tunisie.

« J'ai été chargé par le président Diori Hamani, président en exercice de l'OCAM, de faire une tournée dans divers pays, et principalement dans les capitales les plus intéressées telles que Dakar que j'ai déjà visitée et Tunis, pour connaître la conception, le rôle et les objectifs que chacun entend donner à l'Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones. Ces propositions nous permettront d'élaborer les statuts de cet organisme, statuts qui répondront aux vœux et aux aspirations des pays concernés, » a-t-il déclaré.

Quatre Acadiens invités à Paris

PARIS (AFP) — Une délégation de quatre notables acadiens, invitée par le gouvernement français, est arrivée samedi à Paris. Elle séjournera jusqu'à samedi prochain.

Elle vient s'entretenir avec les milieux compétents français des diverses formes de la coopération franco-acadienne dans les domaines culturels et techniques.

Les visiteurs auront notamment des entretiens avec M. Jean de Lipkowski, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, et M. Jacques Trorrial, secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

Des séances de travail sont prévues avec le directeur du département d'Amérique, M. Jean

OTTAWA — La capacité organique physique (physical fitness) relative des Canadiens est présentement l'objet d'un vaste programme de recherche, à l'école d'éducation physique et de récréation de l'Université d'Ottawa.

Ce programme, que subventionne le ministre fédéral de la santé nationale et du bien-être social et que dirigent les docteurs William A. R. Orban et Guy Métié, vise à établir la moyenne de la capacité physique des Canadiens. Il nécessite la participation de plus de 850 volontaires dont l'âge varie entre 18 et 44 ans.

Les volontaires qui se prêtent à ce projet de recherche viennent de toutes les parties du pays, depuis Terre-Neuve jus-

qu'à la Colombie Britannique. Ils représentent toutes les couches sociales et exercent différents genres d'activités. Leur capacité organique physique sera établie en tenant compte de leur âge, de leur sexe et de leur occupation.

Après avoir subi un examen médical, les sujets se soumettent à la pratique d'une série de quatre exercices. La tension provoquée chez chacun d'eux au cours de chaque exercice sert de base pour établir le niveau général de leur capacité.

Des électrocardiogrammes enregistrent l'accélération des battements du cœur pendant une session de 12 minutes d'exercice sur une bicyclette fixe, réglée pour que l'effort



L'honorable Jean-Luc Pépin, ministre de l'Industrie et du Commerce, et la dessinatrice de modes Anne-Marie Perron (à gauche) admirent les costumes que portent Barbara Burt et Peter Walls de l'Office du tourisme du gouvernement canadien. Ces nouveaux costumes seront désormais portés par nos conseillers de voyage, nos guides et nos hôtes aux foires à l'étranger, ainsi qu'aux manifestations sportives et touristiques dans le monde entier.

L'évêque participera à l'atelier de travail

SAINT-HYACINTHE — Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe participera à un atelier de travail sur l'Amérique latine, à l'occasion d'une importante réunion des évêques du pays.

Les évêques du Canada assisteront, à Ottawa, cette semaine jusqu'à vendredi, à leur assemblée semestrielle. Durant ces cinq journées, les évêques participeront à des ateliers de travail, réunions provinciales ou régionales ou par secteurs linguistiques, à des réunions de commissions ou plénières. Les réunions ont lieu dans les deux langues sans traduction.

Les responsables ont prévu cinq ateliers de travail sur le conseil presbytéral, la situation liturgique au pays, le sacerdoce, l'Amérique latine et la formation des futurs prêtres. Mgr Sanschagrin présidera l'atelier sur l'Amérique latine. Cette année, en effet, marquera le dixième anniversaire de fondation de la Commission épiscopale canadienne pour l'Amérique latine dont Mgr Sanschagrin est le président.

Nouveau réacté à Québec Air

QUEBEC (PC) — La société Québec Air, de Montréal, a annoncé samedi dans une communication à la presse que son service par avion réacté BAC-111 débutera dès lundi.

Le BAC-111 vole à une vitesse de 550 milles à l'heure et transporte 80 passagers.

Le communiqué précise qu'advenant la grève chez Air Canada, le trafic passager entre Montréal-Québec-Sept-Îles et Montréal-Chicoutimi pourra être entièrement assuré par un avion de cette capacité.

Père canadien en mission à Saïgon

SAIGON (AFP) — Arrivé à Saïgon le 8 avril dernier, le R.P. Aurélianus Comptois, Canadien de l'ordre des Franciscains, a poursuivi son voyage d'étude et prononcé de nombreuses conférences.

Le père Comptois séjourne au Vietnam en tant que représentant du supérieur de l'ordre, Sa mission est de prendre contact avec le clergé local et de s'entretenir avec les Franciscains du Vietnam en vue de la modernisation et du développement de l'ordre dans ce pays.

Déraillement à Toronto

TORONTO (PC) — Un train de passagers du Canadien National, parti de Toronto vers Sarnia, a déraillé hier à 5.45 heures sur une voie de garage, près de la piste de courses Woodbine, dans le nord-ouest de Toronto. Selon la Sûreté provinciale, l'accident aurait fait de deux à sept morts.

Interrogé, un porte-parole du Canadien National n'a pu donner de détails sur le déraillement. La police a réquisitionné toutes les ambulances disponibles sur les lieux de l'accident.

Laval demande une nouvelle charte

QUEBEC (PC) — Le conseil de l'université Laval de Québec a demandé à l'Assemblée nationale l'approbation d'une nouvelle charte.

Laval considère que sa charte actuelle, royale et pontificale, datant de 1852, ne répond plus aux besoins et réalités d'aujourd'hui.

La nouvelle charte sera préparée par la commission de la réforme, de Laval, présidée par M. Claude Geoffrion.

Un homme mort revient à la vie

ROME (AFP) — Un homme qui avait succombé à un infarctus du myocarde a pu être ramené à la vie après une minute de «mort» grâce à un cœur artificiel externe. L'intervention, réalisée pour la première fois en Italie, a été faite à Rome par le professeur Anacleto Venturini, avec le «cœur» inventé par un jeune cardiologue romain, le professeur de Philippe M. Orlando Ciarelli, 65 ans, foudroyé par un infarctus, était mort depuis une minute — malgré les massages du cœur — lorsque l'équipe chirurgicale branchait sur lui le cœur, appelé «contre-pulseur»: il s'agit d'un appareil qui prélève le sang dans une veine, l'oxygène et le réinsère dans une artère permettant ainsi au cœur humain de se reposer. Le cœur artificiel a fonctionné pendant quatre heures et demi, jusqu'au moment où le cœur humain a pu reprendre son travail. Le malade a repris connaissance et a parlé avec l'équipe qui l'a soigné.

Le professeur de Philippe avait auparavant expérimenté cinq fois son cœur sur des animaux, avec succès.

NOUVELLE BRÈVE

Les enzymes protéolytiques. Des travaux sur la nature, la fonction, les caractéristiques, et l'activité des enzymes protéolytiques sur la viande de bœuf font l'objet de recherches de la part du professeur H.F. MacRae.

Ces travaux, exécutés au Collège Macdonald, sont subventionnés par le Conseil des Recherches agricoles du Québec.

Une réunion aura lieu à la Villa Ste-Jeanne d'Arc

SAINT-HYACINTHE — Une réunion de l'École de vie intérieure aura lieu mercredi soir, le 30 avril, à 7 heures 30, à la Villa Sainte-Jeanne-d'Arc, à Saint-Hyacinthe.

Le Révérend Père Oliva Gignac donnera une conférence, intitulée «Le livre vivant». Pour de plus amples renseignements, on est prié de communiquer avec Mlle Hélène Leconte, en téléphonant à 774-5208.

M. Robert CLICHE sera le conférencier invité au dîner officiel de la 24e assemblée générale annuelle de la Société Saint-Jean-Baptiste, du diocèse de Saint-Hyacinthe, le 4 mai, à 6 heures 30 du soir, à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. Le souper sera présidé par M. Gilles Noiseux, président de la Ssjb diocésaine.

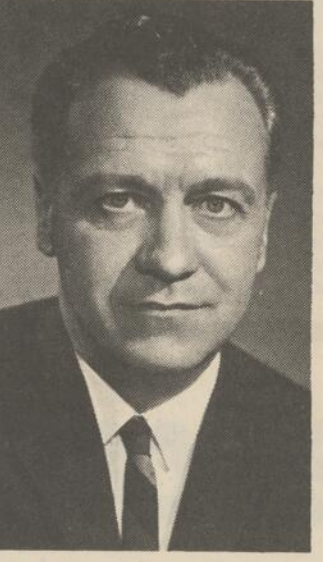
Les infirmières à "Chez Miville" mardi, le 13 mai

SAINT-HYACINTHE — L'Association des infirmières du district numéro quatre, à Saint-Hyacinthe, se rendra mardi, le 13 mai, au Studio de Radio-Canada pour participer à l'émission «Chez Miville», à Montréal.

Le départ se fera à 8 heures du matin, à l'hôpital général de Saint-Hyacinthe. Les infirmières se rendront en autobus dans la métropole.

Les places sont restreintes au nombre de 49.

Pour de plus amples renseignements ou encore pour faire des réservations, on peut s'adresser à Mlle Madeleine Barrière, au 2350, de la rue Saint-Joseph, à Saint-Hyacinthe.



M. Robert CLICHE sera le conférencier invité au dîner officiel de la 24e assemblée générale annuelle de la Société Saint-Jean-Baptiste, du diocèse de Saint-Hyacinthe, le 4 mai, à 6 heures 30 du soir, à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. Le souper sera présidé par M. Gilles Noiseux, président de la Ssjb diocésaine.

Les Lacordaire font plusieurs heureux

SAINT-HYACINTHE — L'Association Lacordaire du diocèse de Saint-Hyacinthe a fait plusieurs heureux lors d'un tirage, qui a eu lieu à l'occasion de la réunion du comité diocésain Lacordaire.

Les prix ont été remis hier soir aux gagnants, à la réunion générale du cercle de Saint-Césaire.

Le premier prix a été remporté par M. Jude Gaudreau, de Saint-Jude. Il s'agit d'un montant de \$632.50. Le second

prix d'une somme de \$316.25 est allé à M. Bernard Choquette, du 117, de la rue Dion, à Cowansville.

Mme Agebor Bessette, du 84, de la rue Notre-Dame, à Saint-Jean-Baptiste de Rouville, s'est vu décerner le troisième au montant de \$189.75 tandis que le dernier prix est allé à M. Léopold Ouellet, de Saint-Pie. Il s'agit d'une somme de \$126.50.

Le tirage s'est fait en la présence des membres du comité diocésain et de quelques invités.

Première assemblée générale des Francs

SAINT-HYACINTHE — Le club des Francs de Saint-Hyacinthe tiendra sa première assemblée générale annuelle, demain soir, à 6 heures 30, au restaurant, «La P'tite Chaumière», à Saint-Hyacinthe.

L'assemblée sera présidée par M. André Benoît, président du club maskoutain.

Les membres travailleront divers sujets d'intérêt pour le club quinze minutes seront accordées à chaque sujet.

Tous les membres sont cordialement invités.



On n'est jamais seul...

Aujourd'hui, la vie de tous les jours tient à un fil... celui du téléphone.

C'est votre lien le plus fidèle avec l'univers qui vous entoure.

Voilà pourquoi nous disons: on n'est jamais seul quand on a le téléphone.

En quelques secondes, où que vous soyez, vous pouvez rejoindre un médecin, prendre un rendez-vous chez le coiffeur, acheter à la pharmacie du coin ou dans les grands magasins, appeler les enfants chez le voisin, causer avec un parent ou un ami à des centaines de milles... et même parler à la radio! Vous voyez qu'on n'est jamais seul quand on a le téléphone.

Imaginez un peu ce que serait votre vie sans le téléphone.



Bell Canada
Édifiée et dirigée par des Canadiens et appartenant à des Canadiens.

GRANBY

Ski et chasse

GRANBY-- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation sans capital-actions, désignée sous le nom de "Le club de Ski Shefford Valley Inc".

Le montant auquel sont limités les revenus annuels des biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de \$25,000.

Le but est de former et exploiter un club sportif et promouvoir en particulier le sport du ski et de la chasse.

Le siège social de la corporation est à Granby.

Amende de \$25 pour dommages

GRANBY (M.L.) -- Un Granbyen de 18 ans, Jacques Hamel, a été condamné à \$25 d'amende ou à défaut du paiement à 15 jours de prison après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation d'avoir causé pour \$70 de dommages à l'automobile de M. Marcel Hinse. Hamel aurait commis son méfait dans la nuit du 6 mars dernier, à Adamsville.

L'accusé comparait devant le juge Gérard Normandin, qui présidait la Cour des sessions de la paix au palais de justice de Cowansville.

Le procureur de la défense, Me Yves Lagacé, a fourni au tribunal un reçu à l'effet que son client avait remboursé les dommages causés à l'automobile. La Couronne était représentée par Me Claude Noisoux. A la demande de l'accusé, le juge Normandin a accordé un délai de 15 jours pour payer l'amende.

200 participants au cours de sécurité

GRANBY -- L'Association de Conservation Yamaska offre présentement une série de cours de sécurité pour les chasseurs.

Ils se donnent à Granby, Waterloo, St-Césaire et Valcourt avec une participation d'au-delà deux cents membres. Un second cours sera prodigué au mois de mai, si un nombre assez considérable de membres est intéressé.

Le gouverneur Rondeau au Richelieu, ce soir

GRANBY -- Les membres du club Richelieu auront l'honneur de recevoir, ce soir, à l'occasion de leur souper hebdomadaire, M. Antonio Rondeau, gouverneur régional.

Les membres de l'exécutif sont priés de noter qu'une réunion du bureau de direction suivra le souper qui aura lieu comme d'habitude au Club Social de la rue Elgin.

NOUVELLES BRÈVES

L'hymne national le plus ancien est celui du Japon, le Kimigayo. Les paroles datent du IXe siècle.

Plus de 20,000 hommes de science, pétroliers et mineurs ont parcouru le désert du Sahara au cours des 15 dernières années.

Le désert du Sahara est une vaste étendue de sables et de pierres, qui couvre une superficie de 3,500,000 milles carrés en Afrique du Nord.

Etudiant avec carte: 99¢ CINEMA "LE PLAZA"

14 ans: un film pour les esprits cultivés. Etranger à l'amour, mais non au sexe. Tiré du roman célèbre d'Albert Camus. "L'Etranger" couleurs. Marcello Mastroianni et Anna Karina.

"3 Fantômes à la Page"

Une seule représentation à 7 h. 30.

**Du lundi au vendredi
DINER D'AFFAIRES**
Potage-Verre de vin
Plat principal-Dessert-Café
\$1.95

Votre hôte: GEORGES ROY

Tél. 378-4393

AUBERGE NID CONDOR

Chemin Abbotsford

Danse au "Monastère"

le samedi de 10 h. p.m.

à 2 h. a.m.



UN CITOYEN de Granby, M. Georges-A. Coté, domicilié au 300 boulevard Leclerc, s'est mérité la somme de \$500 en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la ville de Montréal de mars 1969. Sur la photo, nous voyons M. le maire Jean Drapeau, à gauche, offrant ses félicitations à l'heureux gagnant.

Un voyage vers l'Afrique lui vaut quatre ans de détention

GRANBY -- Le Père Bergeron était invité au Cajet pour donner un exposé sur la vie dans un camp de concentration. En fait, il s'agissait plutôt d'une causerie que d'une conférence. Le Père Bergeron a passé 4 ans dans les camps de concentration: il était donc en mesure d'expliquer les faits. A l'aide de diapositives, le Père Bergeron a raconté tout son voyage. Au mois d'avril 1941, il partait pour un voyage en Afrique, à titre de missionnaire. L'aventure commençait en mer; le bateau sur lequel voyageaient de nombreux passagers, prêtres, hommes d'affaires, journalistes et simples civils, a été coulé par un bateau allemand camouflé, le 17 avril 1941. Notons que le jour de cette causerie marquait l'anniversaire du coulage, c'est-

à-dire le 28e anniversaire. Le bateau coulé, ils sont transportés sur le navire allemand à Bordeaux, en France, puis, c'est un voyage en train qui les mène en Allemagne. Etant donné la présence de plusieurs prêtres parmi les prisonniers, les allemands les ont donc expédiés dans des camps différents afin d'assurer le service religieux. En effet, selon une convention internationale de la Croix-Rouge, les prisonniers ont droit au service religieux de leur religion tout comme ils ont droit à une certaine quantité de nourriture. Vous expliquer le genre de vie qu'un homme peut mener dans un camp de concentration serait inutile: qui n'a pas vu les nombreux films faits sur le sujet? Bien entendu, il y a les barbelés, il y a aussi les limites

qu'on ne doit pas dépasser, la ration alimentaire, la surveillance continue, la souffrance, l'éloignement des siens dans une atmosphère de tension et de peur constantes. Le Père Bergeron a raconté l'expérience de sa captivité et il a répondu à toutes les questions comme si les événements étaient récents. Il y en aurait trop long à dire, s'il fallait raconter toutes les péripéties du Père Bergeron. C'est pourquoi, nous nous contentons de mentionner qu'il en est sorti à la fin de la guerre, le 9 mai 1945, et que, grâce à un certain journaliste américain, maintenant éditeur de la revue Life, il a pu montrer à plusieurs personnes quelques scènes réelles de son expérience et de celle de plusieurs hommes et femmes.



Le R.P. Raoul BERGERON est venu présenter, hier soir, aux jeunes du CAJET une conférence sur les camps de concentration qu'il a connus au cours de longs mois, durant la dernière guerre mondiale. Nous reconnaissons sur la photo, dans l'ordre habituel: M. Jacques Fréchette, leader du Cajet; Mlle Gisèle Lacasse, membre du comité d'animation; le père Bergeron; le Frère Savaria, animateur.

En plus d'infliger des blessures à quatre personnes

Les accidents de fin de semaine ont causé des pertes de \$3,400

GRANBY -- Trois accidents de la circulation ont causé des dommages estimés à près de \$3,400 en plus d'infliger des

blessures mineures à quatre personnes, au cours de la fin de semaine, à Granby.

Samedi, quatre personnes ont dû recevoir les premiers soins à l'hôpital général de Shefford, après avoir été blessées par suite d'une violente collision, survenue vers 7 heures 45 a.m. à l'intersection de la rue Rosemont nord et boul. Leclerc, M. Laurent Robert, du 591, rue Chenier, conducteur d'une Cortina 1969, endommagée pour \$1,500, a été blessé de même que sa passagère, Angèle Robert.

Deux autres personnes ont également subi des blessures dans l'autre véhicule. Il s'agit de Mlles Pierrette et Claudine Tarte, domiciliées au 121 nord rue Robinson. La Dodge 1968, conduite par Mlle Pierrette Tarte, a été avariée pour environ \$500.

Vers 12 heures 40, à l'angle des rues St-Joseph et Principale, un accrochage impliquant une automobile et une camionnette, a fait des dommages de \$185. Une Vauxhall 68, propriété de M. Robert Proulx, du R.R. 2, à Granby, a été endommagée pour \$75 cependant qu'une Jeep '69, propriété de M. Gérard S. Scott, du 328 Principale, et pilotée par Mlle France Dunn, domiciliée au 9, rue Lansdowne, a

été endommagée pour \$110. Hier, vers 1 heure 40 a.m., au coin des rues Cur et avenue du Parc, une camionnette de marque G.M.C. 1966, conduite par M. Luc Thibault, du 438, rue St-Luc, a été avariée pour \$600 et des dommages identiques ont été causés à la Chevrolet 1968 de M. Yvon Beauchemin, résidant au R.R. 2 à Valcourt.

L'organisation d'une exposition industrielle et commerciale de cette envergure est un travail de longue haleine soit de douze mois par année pour quelques jours de fièvre intense et de grande satisfaction pour les bénévoles qui en

ont rendu hommage au mouvement Guide au Kiwanis, demain

GRANBY -- Le souper hebdomadaire du club Kiwanis de mardi, le 22 avril, sera mixte et aura lieu à 7 heures au Club Social de la rue Elgin.

A cette occasion, on rendra un hommage spécial au mouvement des Guides du Canada et des représentantes des Guides catholiques de Granby comme du Granby Girl Guide seront présentes.

La conférencière sera Mlle Diann D'Avignon qui a effectué récemment un voyage en Inde et illustrera son entretien avec des diapositives.

321 agriculteurs inscrits aux études de rentabilité agricole

GRANBY -- Dans le secteur de l'économie agricole, comme ailleurs, on constate une évolution très rapide.

Pour permettre aux agriculteurs d'évoluer au même rythme il faut leur fournir surtout des outils de gestion et parmi ceux-ci, les groupes d'étude en rentabilité agricole (G.E.R.A.) sont tout désignés.

Au Québec et dans la région, les concours de fermes ont été un moyen d'aider les cultivateurs à mieux administrer leurs fermes. Ces concours sont demeurés à l'honneur près de 40 ans dans notre province. Leur efficacité a été prouvée en maintes occasions; on peut même affirmer que la plupart des lauréats du Mérite Agricole Provincial sont d'ex-membres de ces concours. Dans le groupe d'étude en rentabilité, on cherche à informer l'agriculteur sur deux plans: la techni-

que et l'économique. Etant donné que les investissements sont très considérables, aujourd'hui sur les fermes, il faut que l'agriculteur agisse comme un véritable entrepreneur et qu'il apprenne à manier le crayon.

Nous avons dans la région agronomique no 5, 20 groupes comprenant 321 membres qui sont répartis dans les comtés suivants: Brome (38), Compton (81), Richmond (57), Shefford (63), Sherbrooke (34), Stanstead (24), et Wolfe (34). Au service de ces agriculteurs, il y a 12 agronomes conseillers en gestion et quelques techniciens agricoles. De plus, chaque territoire comprend de 300 à 600 fermes commerciales; c'est donc dire que pour former d'autres groupes et desservir adéquatement nos agriculteurs, nous manquons d'agronomes et de techniciens agricoles.

BUTS POURSUIVIS DANS LES G.E.R.A.

1.- Améliorer la formation professionnelle de l'exploitant et lui faire prendre conscience du fait qu'il exploite un capital qui doit être bien administré s'il veut en retirer un revenu satisfaisant et raisonnable.

2.- Lui permettre d'utiliser tous les facteurs de production: la terre, le travail, le capital et les capacités du chef d'entreprise.

3.- Avoir à la portée les données techniques et économiques indispensables; se baser sur un système de culture approprié aux conditions locales et en rapport avec le genre d'exploitation.

4.- Tenir une comptabilité agricole et utiliser des méthodes simples de gestion (analyse de groupe, budget partiel).

LES POINTS FAIBLES DES EXPLOITATIONS

Depuis 1966, des groupes ont fourni des chiffres et ils ont reçu des rapports d'analyse de la division de gestion du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation. La faculté d'Agriculture de Laval collabore avec le ministère pour faire le traitement des données à l'aide de l'ordinateur de l'Université.

Dans la plupart des groupes de la région, la répartition des capitaux, la productivité des troupeaux et des champs sont les points faibles que l'on rencontre le plus souvent. En effet, la moyenne pour le groupe le plus fort dans la production laitière est de 7,669 livres de lait par vache. Dans les productions fourragères, les rendements moyens les plus élevés pour le groupe sont de 40.1 minots de grain à l'acre et 1.8 tonne de foin.

LES MOYENS DE CORRIGER CETTE SITUATION

Le premier moyen est l'utilisation de méthodes simples de gestion, tels que l'analyse de groupe et les budgets complets et partiels. Pour que ces méthodes soient efficaces, il faut que l'agriculteur fournisse à son conseiller des chiffres qui reflètent la situation exacte de l'entreprise. La Division de gestion du M.A.C., (minist. Agric. et colonies), prépare les analyses individuelles, régionales et provinciales. Le conseiller régional en gestion est en relation très étroite avec la division et les conseillers locaux pour leur aider à faire des diagnostics individuels et établir des priorités régionales.

En ce qui concerne la production végétale, les conseillers en gestion préparent, avec l'agriculteur à chaque année, un programme de culture, établissent des rotations et conseillent les exploitants sur les façons culturales, la fertilisation et l'assainissement des sols. Les pâturages sont aussi suivis de très près et la circulaire OPERATION PATURAGE est envoyée à chaque mois à tous les membres. Les Engrais Chimiques du Québec Inc., collaborent à des démonstrations sur les pâturages, les céréales et le maïs ensilage dans la région. Le conseiller régional en grande culture est en relation très étroite avec chaque conseiller pour lui aider à solutionner des problèmes de production herbagère.

Dans le domaine de l'industrie animale, les conseillers insistent surtout sur: le contrôle laitier, l'utilisation de l'insémination artificielle ou des reproducteurs éprouvés, la sélection et en particulier l'alimentation rationnelle.

Nous constatons malheureusement que depuis quelques années les achats de vaches se sont faits sans discernement dans le seul but d'augmenter les quotas.



IL SE MERITE la somme de deux cent cinquante dollars en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la ville de Montréal de mars 1969. L'heureux gagnant est M. Marcel Trépanier, domicilié au 122 de la rue Sherbrooke, à Granby. On le voit, ici, à droite, en compagnie de S.H. le maire Jean Drapeau.

Le fait se confirme

L'Expo industrielle et commerciale de Granby est un événement régional

GRANBY -- La troisième exposition industrielle et commerciale de Granby à avoir lieu dans l'édifice du Palais des sports, s'annonce déjà comme une réussite financière.

Alors qu'elle se tiendra du 21 au 25 mai, les préparatifs, pour les organisateurs, MM. Vianey Laliberté, Léonard Grondin, Jean-Paul Gaucher et Philippe Kennes, le publiciste du groupe, sont presque terminés, une dizaine de kiosques restant à louer sur un total possible de 150.

Alors qu'en 1968, sous le toit de la grande patinoire, 51 kiosques avaient été loués, cette année, il y en a déjà 94 dont les contrats sont signés. Pour ce qui est de l'occupation de la petite patinoire, en 1968 19 kiosques avaient été occupés. Déjà 30 sont retenus par contrat pour 1969.

Non seulement la masse des exposants de Granby revient fidèlement au rendez-vous de l'expo mais des demandes de l'extérieur font que l'événement est à caractère régional. Des locataires viendront en effet de St-Hyacinthe, Farnham, Roxton Falls, Roxton Pond, St-Victor de Beauce, Montréal et Victoriaville, sans compter les représentants de trois ministères de la province de Québec et celui du Centre de la Main d'oeuvre du Canada relevant d'Ottawa.

L'organisation d'une exposition industrielle et commerciale de cette envergure est un travail de longue haleine soit de douze mois par année pour quelques jours de fièvre intense et de grande satisfaction pour les bénévoles qui en

constamment, la formule est améliorée; par l'expérience acquise, par la fréquentation d'autres expositions, par l'acceptation de suggestions venant du grand public et des exposants eux-mêmes.

Ainsi, alors même que l'exposition 1969 n'est pas encore réalisée, les organisateurs ont décidé des améliorations majeures qu'ils apporteront à celle de 1970.

Cette année deux organismes donnent leur plein appui à l'organisation de l'Expo: la Chambre de commerce du district de Granby, qui met à la disposition des responsables son système de publicité, et l'Association des entrepreneurs des comtés de Brome-Missisquoi Shefford, qui a prêté les services de son secrétariat. C'est ainsi que M. Philippe Kennes a écrit plus de 350 lettres en quelques semaines.

Les portes de l'Expo seront ouvertes aux visiteurs les mercredi, jeudi et vendredi, de 7 heures p.m. à minuit, et les samedi et dimanche, de 1 heure p.m. à minuit. L'an dernier, près de vingt mille visiteurs ont franchi les portes de l'Aréna. Cette année, les organisateurs escomptent près de 40,000 entrées.

Pour délasser les visiteurs, des spectacles de variétés et de chansonniers seront offerts chaque jour avec un programme différent. A cette occasion, des installations spéciales seront faites apportant la correction requise à l'acoustique de l'immense salle du Palais des sports.

Le but de l'Association québécoise des techniques de l'eau est l'avancement de la science dans la conception, la construction, l'exploitation, la gestion et la diffusion d'informations et d'expériences dans le domaine de l'EAU.

Fondée en 1962, par un groupe de cadres de langue française, intéressés à l'étude globale de la ressource, l'Association par affiliation à l'American water works, constitue la section québécoise de cette association internationale prestigieuse qui date de 1881 avec plus de 20,000 membres en 1969.

L'eau et l'opinion publique

Le but de l'Association québécoise des techniques de l'eau est l'avancement de la science dans la conception, la construction, l'exploitation, la gestion et la diffusion d'informations et d'expériences dans le domaine de l'EAU.

Fondée en 1962, par un groupe de cadres de langue française, intéressés à l'étude globale de la ressource, l'Association par affiliation à l'American water works, constitue la section québécoise de cette association internationale prestigieuse qui date de 1881 avec plus de 20,000 membres en 1969.

La perfection sur quatre roues en '69

la fièvre DODGE

MAHEU Auto. Inc.
Dodge Chrysler Camions Dodge
Achète mieux, qui achète chez Maheu

CHRYSLER 1967 New Yorker, 2 p. H.T. Tout équipé	METEOR 1967 2 p., H.T., P.B., P.S. Toit vinyle, propre comme neuf	FORD 1964 Station, V 8	COMET 1966 4 portes, sedan Parfaite condition	OLDSMOBILE 1964 Convertible, P.B., P.S. Radio, vitres électriques
CHRYSLER 1965 New Yorker, 4 p. H.T. Très propre	MERCURY 1968 H.T., 2 portes, Tout équipé Comme neuf	CHEVROLET 1964 4 p., sedan, vrai bijou	PONTIAC 1966 4 portes, sedan, V 8, radio, P.B., P.S. Tout équipé	CHEVROLET 1963 Impala, H.T. 4 p., radio, P.B., P.S.

PALACE GRANBY
372-4466

A L'AFFICHE CE SOIR!
ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS

CREPUSCULE DES AIGLES (BLUET MAXI)
GEORGE PEPPARD - JAMES MASON
URSULA ANDRESS

RITA TUSHINGHAM OLIVER REED
L'AVENTURE SAUVAGE
EN COULEURS

programme complet: 7.07
admission \$1.25

EDITORIAL

Le respect de la loi dans notre province

Notre société traverse une crise très grave et il ne lui sera possible de relever le défi que pose sa solution que si elle sait voir à temps où la conduit la remise en question de tout ce qui constitue sa façon de vivre.

Certes, à ce problème n'y a-t-il pas de solution facile. Il n'y a aucune recette magique. Mais, dans notre opinion, plus la population sera sensibilisée au danger qui s'accroît de jour en jour, plus elle sera apte à y faire face.

A ce propos, la Banque Royale vient de publier sous le titre "Le respect de la loi" un documentaire très intéressant. C'est un exposé assez complet des conditions de la dignité humaine.

Ce documentaire nous paraît d'autant plus important, à l'heure présente que la tension au sein de notre société n'est pas un phénomène passager, mais un processus qui, à la longue et peut-être plus tôt qu'on ne le

croit, risque de battre en brèche la haute valeur que nous attachons tous à la liberté et à la vie humaine.

Sa lecture nous apparaît d'autant plus essentielle que la contestation s'établit à demeure et que les contestataires manifestent trop souvent un profond mépris de la loi et de l'ordre public.

Les événements des derniers mois nous démontrent jusqu'où peut aller la violation des droits fondamentaux. Nous semblons rendus au point où le plus petit incident peut conduire à des actes de violence regrettables. Jamais, un tel climat n'a existé dans cette province. Où nous mènera-t-il ?

Voilà une question qui ne doit laisser personne indifférent, à laquelle chacun doit tenter de répondre le plus sincèrement possible. C'est en somme une question qui doit conduire à une prise de conscience des responsabilités de la collectivité.

Le climat de violence

Comme l'écrit la Banque Royale dans son documentaire, il semble que "le souci croissant de la sauvegarde des droits de l'homme soit accompagné d'un déclin général de la moralité publique. Trop de gens se moquent des restrictions et exigent une liberté de plus en plus grande. Leur désir d'être libres et leur répugnance pour la contrainte les conduisent à verser dans la licence. En abusant ainsi de leur liberté, ils méconnaissent les droits des autres, outrepassent leurs propres droits et violent les règles de conduite établies par la majorité."

"Si les droits civils ont un sens, poursuit-elle, c'est bien celui de l'inviolabilité de la dignité humaine, qui oblige les congénères de l'homme à s'abstenir de toute molestation, de toute intrusion. Celui qui désire être traité avec justice doit se rappeler le précepte: si tu veux l'équité, commence par la pratiquer; si tu veux qu'on te fasse justice, demande-le avec des mains nettes."

"Le crime et la violence déshonorent la dignité humaine. Ceux qui tentent de laisser croire qu'aucun changement en bien ne peut s'accomplir sans effusion de sang et sans recours

à la violence témoignent d'une profonde ignorance de la signification de la démocratie."

N'est-ce pas là la vérité? En consentant avec les autres à former un corps social unique, en effet, tout homme s'oblige envers chaque membre de la société à respecter la décision de la majorité. Pour lui comme pour les autres, existe la loi édictée, pour assurer la paix publique, le maintien de l'ordre.

Car la loi n'est pas, comme on le dit parfois, inventée pour asservir les faibles, les dominer, ou leur permettre de contenir les forts, mais pour définir et réprimer l'injustice sous toutes ses formes. C'est en la respectant que l'homme se respecte lui-même et respecte les règles de la démocratie.

Or notre société s'éloigne dangereusement de cette exigence. Non pas tous ses membres, bien sûr, mais ceux qui pour parvenir à leurs fins ne reculent devant aucun moyen. Il faut réellement craindre pour l'avenir, si ce que l'on convient d'appeler l'élite ne réagit pas énergiquement.

Le maintien de l'ordre

La paix et l'ordre ne sauraient exister, le progrès ne saurait être assuré, si se perpétue ce climat de violence, de contestation et de terreur, créé par les attentats à la bombe, la découverte de vastes caches de dynamite, les manifestations dont le seul objectif est la destruction de la propriété publique.

L'anarchie s'installera en maître dans cette province, si l'autorité ne s'affirme pas, si la population ne sait comment et n'ose pas affronter la violence.

Il est également à craindre que si ce phénomène social persiste, une autre réaction ne se produise: celle de la crainte et de la colère devant la violence et, se traduise par le respect de la loi et de l'ordre à tout prix.

Ici la tension psychologique est

mauvaise conseillère et, dans ce cas, on peut pratiquement s'attendre à tout.

Aussi, importe-t-il que notre société ne se laisse pas dominer par la peur et la colère, mais soit simplement consciente du danger auquel elle est exposée, pour réagir sagement dans les moments exceptionnels. Elle a des moyens d'action à sa disposition pour se protéger adéquatement. Il lui suffit d'y avoir recours au moment opportun pour conjurer le danger. Si elle sait être vigilante, ferme et positive dans ses actes, ceux qui à tout moment contestent l'ordre établi pour le simple plaisir de nuire et semer la panique, comprendront que leur petit jeu peut être dangereux pour eux, mais non pour les autres.

Roland Gagné

La paix et l'ordre à tout prix

MONTREAL PC -- Deux experts en comportement humain craignent pour l'avenir, à la suite de la violence qui a banyé Montréal ces deux derniers mois.

Selon eux, la violence étudiante aux universités Sir George Williams et McGill, les attentats à la bombe et les découvertes dynamite par la police ont durement affecté les gens de plus de 30 ans, qui ne savent pas affronter la violence, non plus que l'expliquer.

Denis Szabo, directeur du département de criminologie de l'Université de Montréal, croit que les gens les plus atteints par les événements récents de Montréal ont généralement plus de 30 ans, car plus l'individu vieillit, plus il réagit de façon négative en pareilles circonstances.

Cette réaction est particulièrement forte parmi la minorité anglophone et les immigrants, et spécialement chez ceux qui ont quitté des pays d'Europe centrale pour échapper à la violence, la terreur et l'oppression.

M. Szabo, sociologue d'origine hongroise, dit que ces deux groupes sont habituellement mieux instruits et en mesure de pressentir les résultats des é-

vénements comme ceux-là. Il se trouve aussi une bonne proportion de salariés à revenu moyen ou élevé des deux groupes, qui croient avoir le plus à perdre si la violence se poursuit.

La réaction Mais c'est des immigrants, d'après M. Szabo, que sont susceptibles de provenir les plus fortes réactions de représailles.

"Ces gens sont plus exposés à la crainte, à cause de leur origine et ils se sont installés ici pour avoir la paix, avant tout."

Mais le sociologue ajoute que "généralement, lorsque quelque groupe que ce soit recourt à la violence massive et aveugle, cette violence même agit contre les objectifs du groupe."

Dans ce contexte, M. Szabo croit que dans cinq ans, lorsque l'on décrira l'histoire sociale de la période actuelle à Montréal, on verra qu'elle a marqué le début de la réaction.

Pour le moment cependant, selon lui, la population demeure assez bien contrôlée, et Montréal est relativement calme, si on la compare à d'autres villes similaires où existe une friction entre groupes ethniques.

Pourtant, dans l'éventualité d'une réaction, le sociologue craint que la population n'en vienne à faire moins de cas des principes de liberté dans ses exigences pour qu'on mette fin à la violence.

"On pourrait réagir négativement contre les accusés... et faire montre d'une forte répression qui pourrait affecter tout le système pénal et la procédure policière."

La police est, d'après lui, particulièrement sensible à l'opinion publique et pourrait recourir à des moyens extrêmes pour arrêter les responsables de la violence dans la ville.

Réaction physique Sur les plans physique et psychique, les réactions vont d'un sentiment accru d'insécurité aux ulcères, en passant par l'agressivité, la fatigue et l'irritabilité.

Sur cette aspect psychologique, une femme psychologue dans un hôpital pour anciens combattants de Montréal a affirmé que la première réaction à la violence a été la peur et la colère.

Selon l'experte, qui a prêté à garder l'anonymat, bien des gens de plus de 30 ans se sentent menacés physiquement et économiquement.

L'attitude biaisée qu'ils avaient d'abord affichée devant les attentats à la bombe a changé lorsque 27 personnes ont été blessées dans une explosion à la Bourse de Montréal.

"Soudain, tout le monde s'est senti vulnérable, beaucoup plus vulnérable que lorsque les cibles n'étaient que des manèges militaires vides."

Ces gens en veulent aux responsables de la violence et se sentent frustrés de n'avoir pas la situation en mains. Ces tensions peuvent atteindre un niveau qui accélère la réaction.

Pour illustrer son point de vue, la psychologue a raconté son expérience lors d'un récent incendie dans le métro de Montréal. Une explosion avait été causée par un court-circuit et les usagers furent pris de panique.

"La tension psychologique était très forte, a-t-elle rappelé. Tous ceux à qui j'en ai parlé m'ont dit que l'explosion leur faisait penser à une bombe."

Le contre-coup "Si l'n'avait pas été question de bombes à Montréal, personne n'aurait ainsi interprété l'explosion".

Selon la psychologue, les groupes montréalais, français com-

me anglais, ont réagi à la violence de la même façon. Les uns et les autres espèrent un retour à la loi et à l'ordre. C'est là, selon elle, "une polarisation qui peut être dangereuse".

Comme phénomène social, la crainte et la colère pourraient se traduire par un "contre-coup très direct."

"La paix et l'ordre à tout prix; je crois que c'est ce qui peut se produire".

L'experte voit des éléments de cette tendance à l'université Sir George-Williams où l'on exige que les étudiants montrent leur carte d'identification et ouvrent leur porte-documents aux agents de sécurité.

De même, dit-elle, le monde des affaires réagit à la violence des derniers mois.

"Certains hommes d'affaires acceptent de rencontrer les étudiants qui cherchent un emploi d'été, mais plusieurs n'en engageront pas du tout, parce qu'ils ne peuvent être sûrs d'eux".

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?
Les ANNONCES CLASSEES dirigent l'acheteur à votre porte.



TÉLÉDIFFUSÉ EN COULEURS LUNDI SOIR LE 21 AVRIL, 10:00 P.M. À TÉLÉ 7

	"Mille LÈVE-TÔT" Ginette Bélanger de Magog		"Mille PÊLE-MÊLE" Betty Bastien de Sherbrooke		"Mille BONSOIR COPAINS" Louise Crête de Montréal
	"Mille AVEC ANDRÉ GUY" Ginette Daigle d'Asbestos		"Mille SUR DEUX NOTES" Sylvia Duquette de Beebe		
	"Mille MIDI 7" Michèle Nadeau de Rougemont		"Mille COUSINS-COUSINES" Suzanne Pouliot de Sherbrooke		
UNE DE CES CANDIDATES SERA COURONNÉE PAR:			FRANCE BEAULIEU		
QUI SERA "Mille TÉLÉ 7"?			... LA VOITURE "VIVA" 1969 DE DeLUXE AUTOMOBILES, SHERBROOKE, ... D'UNE SUPERBE MANTE DE VISON, ... D'UNE BAGUE À DIAMANT DE \$500?		
UNE TÉLÉMISSION D'ENVERGURE AVEC LA PARTICIPATION DE:					
	MARTHE FLEURANT		ANDRÉ GUY		JEAN MALO
	GERMAINE DUGAS		JACQUES TREMBLAY		PASCAL NORMAND
	GUYLAINE BELHUMEUR		MARC BOURRET		LOUISELLE FORTIER

ATTRIBUTION DE \$1000.00 ET DE L'APPAREIL "ELECTROHOME"

Télémission présentée avec les hommages de



TÉLÉ 7

IL EST LÀ, DIFFÉRENT VIVANT

Sheet Magic*
Sheer Silk Hosiery Mills

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935 136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE			
Par jour	10c	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Semaine	60c	Canada	\$2.50	\$6.50	\$12.00
Par année	\$30.00	États-Unis	\$3.50	\$10.00	\$18.00
					\$20.00
					\$30.00

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 0679

ST-HYACINTHE

Animation dans la région de Bedford

SAINT-HYACINTHE -- Un programme spécial d'animation a été réalisé avec la collaboration des Caisses populaires Desjardins afin de donner suite au rapport sur les loisirs dans la région de Bedford.

C'est ce que révèle le rapport des activités de l'année '68-'69 de la Fédération des loisirs Richelieu-Yamaska, présenté hier après-midi au congrès annuel de la Fédération, tenu à l'école secondaire Fadette, à Saint-Hyacinthe.

Grâce au travail d'un animateur dans cette région, plusieurs activités ont été réalisées au cours de l'été. Il en est résulté un intérêt soutenu de la population. Un comité régional a été formé afin d'organiser des activités régionales et coordonner les efforts au niveau régional. La Fédération a apporté une attention particulière aux activités de ce comité en assumant le secrétariat et en organisant les onze réunions qui ont été tenues.



TROPHEES-- Plusieurs jeunes, membres des Cercles de jeunes naturalistes de Saint-Hyacinthe, se sont mérités des trophées, à la rencontre de samedi dernier, au Centre Notre-Dame, à Saint-Hyacinthe. Sur cette photo nous voyons de gauche à droite, Mlles Françoise Bernard, de l'école Fadette; Chantal Bergeron, de l'école Saint-Roch et Monique Ducharme, de l'école Bois-Joli qui a remporté le prix pour la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe. (Photo Bernard Saint-Pierre)

Les étudiants exposent leurs peintures et dessins au CEGEP

SAINT-HYACINTHE-- Les étudiants du CEGEP de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec le service des expositions et la section des arts plastiques, sont heureux d'annoncer au public maskoutain la tenue de l'exposition de leurs travaux d'arts plastiques.

Cette exposition annuelle se tiendra du 29 avril au 12 mai dans le hall d'entrée du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Les visiteurs pourront s'y rendre tous les jours, de neuf heures de l'avant-midi jusqu'à dix heures du soir.

Pour la quatrième année consécutive, les étudiants du cours collégial du CEGEP maskoutain exposent leurs œuvres. Les premières années furent difficiles, incertaines, l'atelier d'arts plastiques cherchant son intégration dans la structure d'alors. La présente année scolaire aura permis la formation d'un groupe stable, intéressé à la recherche et au dépassement de ses propres préjugés, dans une attitude saine de renouveau de l'image. Les conceptions plastiques de cette exposition expriment donc vraiment la personnalité de chacun.

L'organisation, l'esprit, le sens de cette manifestation culturelle sont laissés à la liberté inventive des étudiants. Ils seront donc eux-mêmes les artisans de cette communication avec le public qui demeure en définitive le grand critique.

Conférence de M. J.-G. Saint-Martin, au CEGEP

SAINT-HYACINTHE-- M. Jean-Guy Saint-Martin, actuellement agent de l'office franco-québécois, viendra prononcer une conférence devant les étudiants du CEGEP de notre ville, lundi, le 28 avril prochain.

Cette conférence, qui sera précédée d'un souper, arrive à l'occasion du 25^e anniversaire de la coopérative des étudiants du CEGEP de Saint-Hyacinthe et du vingt-neuvième anniversaire de la Caisse populaire des étudiants de la même institution scolaire.

traitera alors de la nécessité du pouvoir économique étudiant, tant au point de vue de la consommation qu'à celui de l'épargne.

Le conférencier est un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Il a été un pionnier dans la fondation de l'Union générale des étudiants du Québec; de plus, il est un ex-fondateur de la Fédération des coopératives étudiantes du Québec. M. Jean-Guy Saint-Martin est également un ex-responsable du Comité Jeunesse. Il est actuellement attaché à l'office franco-québécois.

Un film de loup-garou tourné à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE -- Les cinéastes amateurs maskoutains qui sont très prolifiques, ces temps-ci, à Saint-Hyacinthe, tournent un film de loup-garou. En effet, le club d'adepies du film en 8 millimètres l'Explorateur tient à aviser le public que le premier film de science-fiction réalisé par le groupe est en plein tournage. Le réalisateur de ce document cinématographique est M. Paul-Emile Moquin, membre du club. Ce film, qui porte le titre de "La malédiction de la

patte", comprendra la transformation d'un être humain en loup-garou. Cette production comporte une gamme variée de "suspense", d'horreur, d'amour et autres. Les scènes du film seront tournées rue Brodeur, à La Providence et celles d'intérieur, dans une maison de la même localité, aux domiciles de MM. M.-R. Bousquet et J.-M. Morin. Les producteurs espèrent compléter leur film d'ici la fin du mois et le présenter au public sous peu.

M. Jacques Dufresne prône la participation des étudiants

SAINT-HYACINTHE -- M. Jacques Dufresne, membre de la Corporation et du comité d'animation et de recherche de la Commission pédagogique, a suggéré qu'au début de la prochaine année il y ait une réunion professeurs-élèves et qu'à ce moment-là, les professeurs partagent l'acquis pédagogique reçu lors des réunions précédentes.

Cette suggestion sera étudiée à la soirée pédagogique, mercredi, le 16 avril, au Grand Hôtel, à Saint-Hyacinthe, par le corps professoral et l'administration, réunis en ateliers de travail.

Aucune décision ne sera toutefois prise.

Dans la même recommandation, il a été suggéré que des étudiants soient intéressés et formés à la question pédagogique pour les préparer à renseigner les autres, afin d'en arriver à créer une certaine animation professeurs-élèves.

Ces rencontres, favorisant les échanges intellectuels, pourraient aider à amener un décloisonnement des diverses disciplines et favoriser une certaine planification des travaux.

Quatre cliniques de l'unité sanitaire

SAINT-HYACINTHE -- Le Docteur Marc Bergeron, médecin hygiéniste à l'Unité sanitaire de Saint-Hyacinthe, annonce la tenue de quatre cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, la semaine du 21 avril.

Une première clinique se tiendra lundi, le 21 avril, entre 2 heures et 3 heures 30 de l'après-midi, à Saint-Césaire.

Le jugement est attendu

SAINT-HYACINTHE -- Le jugement d'Henri Labelle, un Mont-réalis accusé de production de monnaie contrefaite, a été remis au 7 mai, par le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat.

L'accusé a comparu à ce sujet au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Labelle avait été appréhendé par la Sûreté municipale locale au sujet de fausse monnaie produite sur le terrain de l'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe, en août dernier.

Une autre clinique aura lieu mardi, le 22 avril, aux mêmes heures, à Mont-Saint-Hilaire. Mercredi, le 23 avril sera tenue une clinique à Saint-Hyacinthe annexe. L'horaire a été fixé entre 2 heures et 3 heures 30 de l'après-midi.

Enfin la dernière clinique de la semaine se tiendra jeudi, le 24 avril, également pendant l'après-midi, à l'Unité sanitaire. Les cliniques de radiographies pulmonaires sont à l'Unité sanitaire les lundi et mercredi après-midi, les mercredi et vendredi avant-midi.

Une comédie populaire qui dénonce l'injustice sociale à l'affiche au Séminaire du 22 avril au 4 mai

SAINT-HYACINTHE -- La Compagnie Théâtrale Etudiante invite le public à voir la pièce de dramaturge allemand Bertolt Brecht, intitulée: "Maître Puntilla et son valet Matti". Cette pièce tiendra l'affiche du 22 avril au 4 mai inclusivement à l'Auditorium du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Il y aura relâche le 28 avril.

Les représentations sont cédulées pour huit heures.

La CTE fondée il y a trois ans à Saint-Hyacinthe a ses locaux (atelier, salle de répétition et de représentation) au CEGEP de cette ville.

M. Claude Grisé, comédien professionnel, anime le travail de la compagnie et assume la mise en scène des spectacles présentés depuis ce temps, soient: "Les Choeurs", d'Eschyle, tragédie grecque; "L'Etat de Siège" d'Albert Camus; "Peer Gynt" d'Henrik Ibsen, poème dramatique norvégien. Plus de 6,000 spectateurs ont assisté aux représentations données. Le nombre des membres de la compagnie varie entre 40 et 80 participants selon les besoins du spectacle, comédiens et techniciens.

Six comédiens, actuellement dans la compagnie, se dirigent vers le théâtre professionnel. Cette compagnie, fondée au début pour répondre à un besoin personnel d'expression au niveau d'un groupe d'étudiants, élargit de plus en plus son champ d'action et s'assure maintenant la collaboration de professionnels pour le côté technique de la production.

"La Compagnie Théâtrale Etudiante vise à fonder, dès l'an prochain, une nouvelle compagnie de théâtre professionnel. Pour ce fait, certains comédiens de métier ont déjà été contactés et sont intéressés à venir travailler avec nous. Nous avons commencé, un peu, à faire la décentralisation théâtrale tant on parle partout ailleurs. Avec "Maître Puntilla et son valet Matti" nous faisons un théâtre différent, socialement engagé, selon l'optique brechtienne et visant un public différent: le public ouvrier."



MANIFESTATION ANNUELLE-- La Gaz-O-Rama de la Jeune chambre de Saint-Hyacinthe est maintenant une manifestation annuelle. Cette photo a été prise à la station Texaco, à Douville. Nous reconnaissons M. Jean-Guy Savard, président de la Jeune chambre de Saint-Hyacinthe, à gauche et M. Jean-Claude Berger, vice-président. (Photo Bernard Saint-Pierre)

Selon le député Ricard Il faut soigner les homosexuels au lieu de légaliser leur état

OTTAWA -- "Il n'est pas nécessaire de légaliser l'homosexualité, mais il est impérieux de soigner les malades affligés de cette ville malade". C'est l'opinion émise par M. Théodore Ricard, député de Saint-Hyacinthe, à l'occasion d'une séance des débats de la Chambre des Communes, au sujet de la législation de l'homosexualité.

Chambre des Communes, en m'opposant avec force à l'homosexualité. C'est la raison pour laquelle j'ai pris la parole, afin d'émettre l'opinion des gens de ma circonscription."

"J'appuie sans réserve les propos des députés de Champlain et de Charlevoix qui suggèrent que des cliniques soient établies pour traiter les malades, au lieu de légaliser l'homosexualité."

"Comme le député de Champlain, je me suis maintes fois demandé quels étaient les associations et les corps publics qui avaient fait des représentations auprès du ministre ou auprès du gouvernement pour légaliser cette maladie?"

"Depuis que cette mesure est à l'étude, je n'ai pas reçu une seule représentation d'un homosexuel ou d'une autre personne me demandant d'exercer des pressions auprès du gouvernement pour que l'homosexualité soit légalisée."

"Il est certain que le ministre lui-même préférerait qu'un autre que lui ait à justifier sa position, relativement à l'homosexualité et à la mesure dont la Chambre est actuellement saisie."

"Monsieur l'Orateur, je ne puis avancer beaucoup d'arguments, car ceux qui m'ont précédé ont démontré de façon bien éloquent qu'il n'y avait aucune nécessité de légaliser l'homosexualité."

"Je puis donc affirmer, sans risque de me tromper, que j'exprime l'opinion de la immense majorité de ma circonscription."

"Il n'est pas étonnant que les jeunes aient des doutes à l'égard du gouvernement actuel, car ils voient que nous passons notre temps, à la Chambre des Communes, à discuter de sujets comme l'homosexualité et ils ont tendance à perdre confiance dans le gouvernement."

Peu importe l'attitude provinciale

L'organisation des loisirs relève surtout du municipal

SAINT-HYACINTHE -- "Peu importe l'attitude des gouvernements provinciaux à l'endroit des loisirs et la façon dont ils veulent s'en occuper, ce sera toujours, en définitive, au niveau municipal que s'effectueront les contacts indispensables entre les producteurs et les consommateurs de loisirs".

C'est la déclaration de M. Fernand Gagnon, président de la Fédération des loisirs Richelieu-Yamaska, à l'occasion du congrès tenu, hier après-midi, à l'école secondaire Fadette, à Saint-Hyacinthe.

"Croyant que l'organisation et l'administration des loisirs est une affaire de collaboration à tous les niveaux et qu'il en est ainsi plus que jamais dans la poussée et parfois la confusion actuelle, votre Fédération a fait son thème des ateliers de travail."

"Egalement la C.L.Q. a pris comme thème du Congrès provincial "Les Loisirs: affaire de collaboration", et les congressistes du 24-25-26 avril

prochains discuteront des moyens concrets de faciliter la participation du citoyen à l'entreprise loisir et son engagement dans une action concrète qui fera de tous les loisirs au niveau municipal une affaire de collaboration.

"En somme, l'on veut établir comment le citoyen peut être présent et participer à l'organisation des loisirs sur le plan municipal, soit directement, soit dans les cadres d'une collaboration entre les organismes privés et publics et l'administration municipale des loisirs."

"Grâce à cette collaboration, nous croyons qu'il sera possible de bâtir et de réaliser, sur le plan municipal, un programme de loisirs satisfaisant pour l'ensemble de la population, parce que répondant à des besoins réels et tenant également compte des ressources disponibles."

"Donc, il nous paraît que peu importe l'attitude des gouvernements provinciaux à l'endroit

des loisirs et la façon dont ils veulent s'en occuper, ce sera toujours, en définitive, au niveau municipal, que s'effectueront les contacts indispensables entre les producteurs et les consommateurs de loisirs. Les loisirs sont tellement liés à la liberté de l'individu que celui-ci doit être consulté par les organisateurs de loisirs et qu'il doit participer à l'organisation des loisirs qu'on lui destine.

"La Fédération recherche la formation d'une jeunesse forte, équilibrée et digne par un renouvellement constant et l'amélioration de l'organisation des loisirs qui répondent aux besoins; et encourage encore plus les bénévoles et les permanents tout en inspirant confiance aux corps publics et aux familles; et pour cela vous êtes aujourd'hui invités au dialogue".

M. Gagnon a conclu en invitant les membres d'ici à se joindre à une opinion précise sur les questions étudiées au préalable, à s'inscrire au congrès provincial dès cette semaine.

L'abbé Beaugard prône l'éducation sociale des travailleurs en loisirs

SAINT-HYACINTHE -- L'abbé Pierre-Paul Beaugard, aumônier de la Fédération des loisirs Richelieu-Yamaska, prône fortement l'éducation sociale des travailleurs en loisirs, bénévoles et permanents.

C'est l'idée principale de l'allocation de M. l'abbé P.-P. Beaugard, au congrès de la Fédération des loisirs, tenu hier après-midi, à l'école secondaire Fadette, à Saint-Hyacinthe.

"Nous nous laissons dire de ce temps-ci: "Une politique en loisir est en train de se préciser", a poursuivi l'abbé Beaugard.

"En attendant, chacun y va de ses intuitions. Le monde du sport et du loisir est en pleine effervescence. Les consultations s'accroissent. Les réunions se multiplient. Des commissions d'étude se forment. Chacun veut dire son mot dans l'élaboration de la nouvelle politique du loisir. En somme, la participation semble engagée dans les divers organismes de loisirs. Du moins, cette participation n'est-elle pas souhaitée à tous les niveaux?"

concertées en fonction du bien commun. Je les encourage dans leur désir d'utiliser les ressources humaines de notre milieu pour l'organisation, la recherche et l'éducation en loisirs.

"L'une de nos responsabilités devrait être de travailler à l'éducation civique et politique. Pour que tous les citoyens soient en mesure de jouer leur rôle dans la vie de la communauté politique, on doit avoir un grand souci de l'éducation civique et politique."

"Dans le contexte actuel où l'Etat veut promouvoir le Bien Commun dans le domaine des loisirs, quel rôle avons-nous à jouer comme corps intermédiaires représentatifs du monde des Loisirs? Ne devrions-nous pas avoir cette légitime ambition de travailler à l'éducation sociale des travailleurs en loisirs (bénévoles et permanents) et de présenter à l'autorité les vues des citoyens sur leurs besoins en loisirs?"

"Pour ma part, je souhaite que les travailleurs en loisir continuent de chercher ensemble, de travailler ensemble dans le but de susciter des actions

concertées en fonction du bien commun. Je les encourage dans leur désir d'utiliser les ressources humaines de notre milieu pour l'organisation, la recherche et l'éducation en loisirs."

vue d'un épanouissement humain par les activités de loisirs.

Nous voulons susciter la participation au maximum. Mais avons-nous une véritable action concertée en vue de l'élaboration des politiques de loisirs pour toute la population? Savons-nous nous regrouper pour échanger objectivement, pour réfléchir honnêtement, pour dialoguer franchement en vue d'éclairer les autorités aux différents niveaux? Ne sommes-nous pas portés à faire le jeu de ceux qui veulent diviser pour régner? Sommes-nous mûrs pour nous donner un véritable organisme de "chien de garde", qui regrouperait les forces vives de notre population en vue d'une participation du citoyen aux décisions municipales et gouvernementales en matière de loisirs?"

"La réponse viendra de nous. Ce n'est pas tout de dire que les loisirs se politisent. Il appartient à tous et à chacun d'apporter humainement et chrétiennement sa part de collaboration pour que nos corps publics élaborent des politiques de loisirs qui respectent la liberté et la justice de des individus qui sont groupés dans une communauté où il fait bon vivre."



THEATRE-- L'Action théâtrale, groupe de comédiens maskoutains, a présenté en fin de semaine "Le Grand Cérémonial", pièce du dramaturge Fernand Arrabal, au "Rat Blanc", à La Providence. Sur cette photo nous voyons Mlle Céline Tanguay et M. Jean-Claude Robert. (Photo Bernard Saint-Pierre)



SOIREE-- Les membres du club le Cheveu de la Joie se sont réunis au Petit Canot à Saint-Hyacinthe, à l'occasion d'une soirée récréative. Sur la photo nous reconnaissons de gauche à droite M. Réal Jean, musicien; Mme Jeannine Alix, membre et M. Lionel Fardette, président du club. (Photo Bernard Saint-Pierre)

SAINT-JEAN

IBERVILLE



UNE PREMIERE RENCONTRE a eu lieu, à l'hôtel de ville de Saint-Jean, entre les maires et conseillers de quatre municipalités avec la cité de Saint-Jean, pour discuter du problème du service des incendies. Les maires et les

conseillers de ces localités se rencontreront à nouveau pour étudier l'offre finale de la cité de Saint-Jean dans un avenir rapproché.

Le service des incendies de Saint-Jean

Quatre municipalités profiteraient d'une bonne protection à un coût très abordable

ST-JEAN --- Les maires et conseillers des municipalités de Saint-Blaise, Lacadie, Saint-Jean l'Évangéliste ainsi que Saint-Luc ont rencontré le maire de la cité de Saint-Jean, M. Bruno Choquette, à l'hôtel de ville de Saint-Jean, pour discuter du problème du service des incendies.

Selon le premier magistrat de la cité de Saint-Jean, cette première rencontre avec les délégués de ces quatre municipalités a été des plus profitables et significatives pour toutes les parties en cause, relativement au service de protection contre les incendies dans le futur territoire que la ville de Saint-Jean sera appelée à desservir au cours des prochaines années.

Le maire Bruno Choquette a une fois de plus affirmé que les autorités municipales de Saint-Jean ne voulaient aucunement "exploiter" les contribuables des autres municipalités concernant le service d'incendie, mais qu'il voulait que ces municipalités affiliées au service acceptent de payer leur juste part envers la cité de Saint-Jean.

Il a été prouvé hors de tout doute que la demande de la cité de Saint-Jean il y a quelques mois, de \$2.50 par capita à chaque municipalité était loin d'être exagérée.

En effet, les représentants de toutes les municipalités concernées ont admis le fait que Saint-Jean demandait un prix bien raisonnable pour l'usage du service des incendies de la cité.

On a également divulgué quelques chiffres pour démontrer jusqu'à quel point l'offre de la ville de Saint-Jean était sérieuse et revenait à un coût moindre.

En acceptant par exemple le

fait que chaque municipalité devrait payer sa quote part à la cité pour son service d'incendie, les délégués sont arrivés à la conclusion qu'il en coûterait une somme de \$10 par capita par évaluation foncière.

En ce qui regarde une fusion avec Saint-Jean pour le service d'incendie, on arrive à un prix de \$10 par tête pour chaque localité.

Il semble que cette formule de fusion complète serait la plus proche des vues du Commissariat des Incendies du Québec.

Par contre, les municipalités ne désiraient pas signer

l'entente avec Saint-Jean, devraient être dans l'obligation de se procurer le matériel nécessaire pour combattre l'incendie et aussi de pourvoir à l'engagement de sapeurs qualifiés, devant envisager une dépense approximative de \$30 per-capita.

Deux municipalités, Saint-Jean l'Évangéliste et Lacadie, ont demandé à la cité de Saint-Jean de signer l'entente à \$2.50 par capita.

Assistait également à cette réunion, M. Fernand Roy, conseiller municipal de Saint-Jean et président du Comité Inter-municipal du Haut-Richelieu.

D'autres réunions de ce genre sont prévues d'ici quelques semaines, afin de permettre à ces municipalités concernées de soumettre à leurs contribuables les diverses formules pour ensuite signer avec la cité de Saint-Jean pour l'usage du service des incendies.

NOUVELLE BRÈVE

Herbert Hoover, l'ancien président des États-Unis, a été l'homme à qui on a décerné le plus grand nombre de diplômes honoris causa, il en avait 84.

Décès de M. Léopold Balthazar à St-Jean

ST-JEAN --- A Saint-Jean, est décédé M. Léopold Balthazar, à l'âge de 72 ans. Il laisse dans le deuil son épouse née Théodora Casavant.

Le défunt était le père de Mme Guy Chevalier et de Marcel Chevalier.

La dépouille mortelle est actuellement exposée à la Maison funéraire Langlois, 280, rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean. Les funérailles auront lieu à 8h. cet après-midi en l'église de la paroisse Cathédrale de Saint-Jean et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Trois pouces de neige sont tombés à la Baie

VENISE-EN-QUEBEC --- Pendant que tous les citoyens se préparaient à nettoyer l'extérieur des maisons d'été dans la municipalité de Venise-en-Québec, comté de Missisquoi, en fin de semaine, plusieurs d'entre eux furent très déçus de voir réapparaitre la neige.

En effet, samedi matin, la région de la Baie Missisquoi était recouverte d'une couche de neige d'environ trois pouces et il en était de même dans l'Etat du Vermont, aux Etats-Unis.

Ceux et celles qui s'attendaient à jouer une partie de golf, à la Baie, en fin de semaine, ont été quittes pour attendre à une prochaine.

Entre-temps, les régions de Saint-Jean et de Montréal ont connu elles aussi, vendredi soir une petite tempête de neige, mais celle-ci n'a pas duré bien longtemps et samedi matin, la chaussée était sèche.

M. Paul Viau sera le responsable des examens

ST-JEAN --- L'organisation et la correction des examens de juin prochain pour les élèves fréquentant les Secondaire IV et V à la Commission scolaire régionale Honoré Mercier, ont été confiées à M. Paul Viau, membre du personnel enseignant à la Régionale.

Les manufacturiers reçoivent le président national ce soir

ST-JEAN --- M. John O'Dea, président national de l'Association des manufacturiers canadiens, sera le conférencier invité lors du banquet annuel des membres de l'Association des manufacturiers canadiens, section de Saint-Jean, ce soir, dans les salons de l'hôtel Richelieu, à Saint-Jean.

A cette occasion, les membres de la presse locale rencontreront les membres du conseil d'administration de l'Association des manufacturiers canadiens, section de Saint-Jean.

Le président national du CMA sera reçu par Son Honneur le maire de la cité de Saint-Jean, M. Bruno Choquette, ainsi que par les membres du conseil municipal, à une réception civique qui se déroulera à l'hôtel de ville.

Victime d'un accident en Floride

Le diocèse de Saint-Jean pleure la mort du chanoine A. Racicot

ST-JEAN --- C'est avec une grande consternation que les fidèles du diocèse de Saint-Jean et plus particulièrement ceux de la paroisse Saint-Pierre Apôtre de Longueuil, ont appris que leur curé-fondateur, le chanoine Armand Racicot, est décédé accidentellement à Saint-Petersburg, Floride, à l'âge de 60 ans.

Le chanoine Racicot qui terminait ses vacances devait être de retour dans sa paroisse hier, mais le destin voulut qu'il n'en soit pas ainsi.

Selon des renseignements le chanoine Armand Racicot recueillait des coquillages lorsqu'il s'est enfoncé dans de la vase et est tombé à l'eau.

Homme d'une stature très imposante le chanoine Racicot aurait vivement tenté de s'agripper à des rochers dans l'espoir d'éviter la noyade.

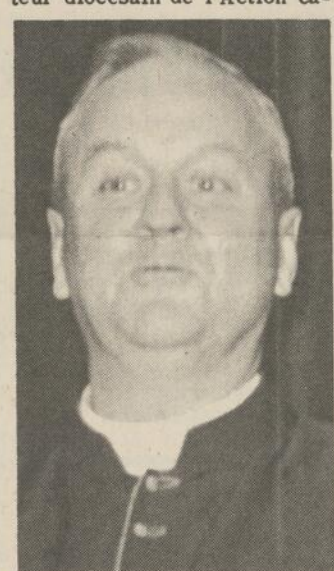
Le chanoine Armand Racicot voyageait avec sa soeur et il devait quitter Saint-Petersburg, samedi.

Né le 22 février 1909 à Saint-Luc, dans le comté de Saint-Jean, le chanoine Armand Racicot fut ordonné prêtre en 1934 après avoir obtenu son BA au Collège de Saint-Jean, sa licence en théologie au Grand Séminaire de Montréal.

Il a été l'un des premiers prêtres qui en 1934 rejoignaient Mgr Anastase Forget dans le tout nouveau diocèse de Saint-Jean.

Il occupa tour à tour les fonctions de chancelier, de secrétaire de l'évêque et de maître de cérémonie.

En 1936, il partait pour Rome où il obtint, trois ans plus tard un doctorat en droit canonique. Il fut par la suite directeur de la Centrale Catholique de Saint-Jean (1940-50) qui regroupait toutes les oeuvres de charité du diocèse de Saint-Jean: directeur diocésain de l'Action ca-



Chanoine Armand RACICOT

tholique (1941-50); directeur, provincial de l'Oeuvre des terrains de jeux (1945-50); aumônier national adjoint de l'Action catholique canadienne-française, qui est disparus en 1968 (1947-50); professeur de sociologie à l'école des Arts et Métiers de Saint-Jean (1945-50); aumônier des syndicats

(1945-50) et enfin aumônier de la Jeunesse Indépendante catholique (1943-50).

Le 22 août 1950, il fonda la paroisse Saint-Pierre Apôtre de Longueuil. Durant 19 ans, il a occupé le poste de curé à ce même endroit.

En dépit de ses lourdes responsabilités, le chanoine Armand Racicot avait réussi à prendre position concernant les associations de parents-maîtres et les unions de familles dont il était l'un des membres fondateurs. Vers les années 1950, il écrivait trois ouvrages: "Le sacerdoce", "L'éducation" et "Le baptême".

Homme fort connu au Québec le chanoine Armand Racicot était considéré par ses paroissiens comme étant à l'avant-garde et vingt ans avant son temps.

Les journaux avaient abondamment parlé de lui, il y a quelques mois, lorsqu'il a aboli la répartition dans sa paroisse pour la remplacer par une caisse où venaient déposer les paroissiens. Chaque mois, la fabrique faisait un tirage et le gagnant n'était plus soumis à payer sa part. C'est de cette façon que le chanoine Racicot payait son église.

La dépouille mortelle du chanoine Armand Racicot, sera exposée dans le hall de l'école Catherine-Pinot à Longueuil, à partir de lundi, le 21 avril.

Les funérailles auront lieu en l'église Saint-Pierre Apôtre de Longueuil, jeudi, le 24 avril, à 10h. a.m.

Ouverte par deux maires, à Napierville

La semaine Chambre de commerce se poursuivra jusqu'au 26 avril

NAPIERVILLE (DNC) --- La semaine Chambre de commerce a été officiellement ouverte par les maires Henri Grégoire de Napierville et Roger Lamoureux de la paroisse Saint-Cyprien, à l'hôtel de ville de Napierville.

Les maires ont justifié l'appui qu'ils donnent à la Chambre de commerce dans ses activités en déclarant: "Nous béné-

ficions tous des relations amicales qui existent entre nos industries, nos hommes d'affaires et tous les citoyens intéressés au bien-être de la communauté."

Et ils poursuivirent: "Nous bénéficions tous de l'établissement de nouvelles industries, de meilleures considérations pour les affaires, d'un accroissement du tourisme, de l'amélioration du jugement de nos

concitoyens, d'offres d'emploi accrues, de plus de facilités d'enseignement, de loisirs plus sains et d'une santé mieux protégée, parce que la Chambre de commerce de Napierville, qui est un organisme public, travaille dans le sens de ces améliorations au bien-être économique, civique et social du milieu."

La semaine Chambre de commerce de Napierville se poursuivra jusqu'au 26 avril.

L'Unité sanitaire et ses activités

ST-JEAN --- Le ministère de la Santé du Québec désire rappeler à la population de Saint-Jean et des environs, que le bureau de l'Unité sanitaire de Saint-Jean dispensera les services médicaux suivant au

cours de la présente semaine. Lundi, le 21 avril: St-Jean de 10 à 11h. a.m.: Radiographies pulmonaires, Clinique de B.C.G.

St-Grégoire de 2 à 3h. p.m. Clinique de puériculture Immunisation et vaccination. Mardi, le 22 avril: St-Jean de 10h. à 11h. a.m.: Carte de santé, Audiométrie sur rendez-vous.

Henryville de 2 à 3h. p.m.: Clinique de puériculture, Immunisation et vaccination. Mercredi, le 23 avril: St-Jean de 10 à 11h. a.m.: Radiographies pulmonaires. Jeudi, le 24 avril: Centre Bleury de 10 à 11h. a.m. Clinique de puériculture, Immunisation et vaccination. St-Eugène de 2 à 3h. p.m. Clinique de puériculture, Immunisation et vaccination.



Si vous la conduisez longtemps et durement... seuls vos gants en porteront les traces

Les gants de conduite sont fabriqués pour durer longtemps, aussi longtemps que ces voitures dites familiales qui s'épuisent à la tâche au bout de deux ans. Vous pouvez en voir en quantité sur les terrains des marchands de voitures usagées.

Si vous y cherchez une Corona, vous perdez votre temps. Vous pourriez commencer à en apercevoir une peut-être vers 1971.

Pourquoi? La Corona est construite pour en prendre. Son moteur supercarré de 90 chevaux vous permet de parcourir 40,000 milles sans ennuis et de maintenir une vitesse de croisière de 80 milles/heure toute la journée. N'ayez crainte surtout d'être obligé d'observer le signal "Véhicules lents gardez la droite" lorsque vous grimpez les côtes; ce qui n'est pas le cas avec certaines voitures

importées qui nous sont familières.

Même si la Corona est construite pour en prendre, elle le fait sans négliger votre confort. Une moquette extra-épaisse, des sièges baquets en vinyle complètement inclinables. Des ceintures de sécurité à trois points d'attache. Un tableau de bord rembourré. Une transmission automatique facultative. Tout est pensé en fonction de votre bien-être.

Ce n'est pas tout... une boîte à 4 vitesses entièrement synchronisées. Levier au plancher. Phares quadriples. Essuie-glace à deux vitesses. Et des clignotants de sécurité vous rendent la vie encore plus facile... sans supplément.

Avec une Corona... vous n'avez que vos gants à changer.



Toyota Corona.



Canadian Motor Industries—Pièces détachées et service d'un océan à l'autre.

Claude Charpentier Automobile Enr.,

R.R. 4 Chemin St-Paul Granby Tél. 378-3969

Un vol avec effraction est commis à l'école Beaulieu

ST-JEAN --- Un vol par effraction a été commis à l'école secondaire Beaulieu, de Saint-Jean dans la nuit de samedi à dimanche.

En effet, les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean, sous la direction de M. J.T.A. Charron, enquêtent présente-

ment sur les circonstances de ce vol par effraction dont il est encore trop tôt pour en connaître la nature exacte.

Selon les renseignements que nous avons pu obtenir hier matin de la Sûreté locale, les filous auraient réussi à enfon-

cer la porte de la chaufferie de l'école secondaire Beaulieu, pour ensuite se diriger vers un bureau, où ils auraient pu faire main basse sur divers objets. Ne voulant pas être dérangés, les voleurs auraient brisé l'appareil téléphonique qui se trouvait dans cette pièce.

SPORTS

Boston annule les chances dans la série Le Canadien flanche une 2e fois devant un club Boston fougueux

BOSTON (PC) — Les Bruins de Boston ont égalé les chances de 2-2 dans la série finale de l'Est en vue de la coupe Stanley en triomphant des Canadiens de Montréal 3-2 hier après-midi.

Le 5^e match de la série, 4 de soir, aura lieu à Montréal mardi soir, le 6^e, à Boston jeudi et le 7^e, si nécessaire, à Montréal dimanche prochain.

Les Bruins ont obtenu deux buts avec le désavantage numérique par l'entremise de leurs défenseurs Ed Westfall et Derek Sanderson, puis Bobby Orr a compté ce qui s'est avéré le but victorieux.

Jacques Lemaire a compté le premier but des Canadiens pendant un jeu de puissance, puis lorsque le gardien Rogatien Vachon a cédé sa place à un ailier, Serge Savard a ajouté leur 2^e but.

Gerry Cheevers a repoussé 26 des 28 rondelles lancées en direction par les vaincus tandis que Vachon en repoussait 29 sur la 32 dans la cage des visiteurs.

Le but de Lemaire à 8:51 de la première période a mis fin à la série de 188:51 minutes de blanchissages par Cheevers, car c'était le premier but qu'il accordait à Boston en quatre matches éliminatoires cette saison.

Buts
Garnet Bailey remplaçant Wayne Cashman chez les Bruins et il a écopé de la première punition du match, mais, en son absence, Westfall a ouvert le score à cinq contre quatre, mineures, dont huit à Boston, deux majeures et une mauvaise conduite à Murphy.

L'arbitre Gilmour a imposé 15 minutes de suspension à Sanderson, deux à Lemaire et deux à Cheevers.

Sanderson a déjoué la vigilance des Canadiens pendant une punition à son coéquipier John McKenzie à 15:49 du premier engagement.

Les deux gardiens ont brillé dans le second engagement qui n'a donné aucun but mais lieu à quelques échanges de coups entre Harris et Sather, qui a trouvé le défenseur des Canadiens plus coriace que le petit Yvan Cournoyer.

Incidentement, Sanderson, qui s'était blessé lors de son but, a tenté un retour, mais a dû abandonner la partie.

Bailey a encouru l'ire de Vachon lors d'une attaque sournoise et tous les joueurs des deux équipes ont sauté sur la glace, mais aucun coup sérieux n'a été porté.

En l'absence de Ferguson et Rousseau à la clinique, les Canadiens se sont avérés dangereux, mais ont raté de belles chances de compter et c'est alors que Orr s'est échappé avec Westfall et Bucyk pour déjouer Vachon.

Alors que Vachon avait cédé sa place à un ailier, Savard a

BASEBALL

LES CLASSEMENTS					LIGUE NATIONALE						
Par la PRESSE CANADIENNE					Division Est						
LIGUE AMERICAINE					Division Ouest						
Division Est					Division Est						
G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	9	5	.643	—	Chicago	11	2	.845	—	—	—
Boston	7	4	.636	1-2	Pittsburgh	8	4	.667	2 1-2	—	—
Detroit	6	4	.600	1	Montréal	5	7	.417	5 1-2	—	—
New York	6	5	.545	1 1-2	New York	5	7	.417	5 1-2	—	—
Washington	6	8	.429	3	St. Louis	4	8	.333	6 1-2	—	—
Cleveland	1	9	.100	6	Philadelphie	3	8	.273	7	—	—

LES CLASSEMENTS					LIGUE NATIONALE						
Par la PRESSE CANADIENNE					Division Ouest						
LIGUE AMERICAINE					Division Est						
G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	6	4	.600	—	Atlanta	9	3	.750	—	—	—
Minnesota	6	4	.600	—	Los Angeles	8	3	.727	1-2	—	—
Kansas C.	6	5	.545	1-2	S. Francis	6	5	.545	2 1-2	—	—
Oakland	6	5	.545	1-2	Cincinnati	4	5	.444	3 1-2	—	—
Seattle	4	6	.400	2	San Diego	4	8	.333	5	—	—
Californie	3	7	.300	3	Houston	3	10	.231	6 1-2	—	—

Résultats de samedi

Chicago 6 Montréal 5
Pittsburgh 8 Philadelphie 6
New York 2 St. Louis 1
Atlanta 4 Cincinnati 0
Houston 4 Los Angeles 5
San Diego 3 San Francisco 5

Résultats de dimanche

Oakland 5-5 Kansas City 1-7
Californie 1 Minnesota 12
Seattle 2-3 Chicago 3-13
Baltimore 2-2 Washington 1-5
Detroit 5-0 New York 2-2
Cleveland 4 Boston 9



ROGER BEDARD et son capitaine Réjean Houle acceptent ici le trophée Robertson, emblème du championnat des éliminatoires de la ligue Junior "A" de l'Ontario. Le "p'tit" Canadien n'a pas perdu une seule partie dans les trois séries éliminatoires, et samedi soir il a de nouveau soulevé 17,557 spectateurs, au Forum de Montréal. Cette photo a été prise sur la patinoire du Forum, samedi soir. (Exclusif à La Voix de l'Est, photo par Gerry Donati)

Les Bruins reviendront à Montréal pour commencer une nouvelle série

BOSTON (PC)—Harry Sinden, à une cuisse dans la première période, a permis d'égaliser la série finale de l'Est en vue de la coupe Stanley à 2-2.

«La seule différence avec le début de la série est le fait que les Canadiens possédaient dans les deux premiers matches, «Nous ne ressentons pas plus de pression en retournant à Montréal, car nous avons l'avantage psychologique de les ramener ici pour les éliminer.»

Sinden était inquiet de la condition physique de son centre Derek Sanderson qui n'a pu revenir au jeu après s'être blessé pendant une semaine telle ment la blessure est grave.»

Sanderson prétend que Ferguson lui avait causé la blessure avec son genou quand il a compté son point.

D'autre part, Ed Westfall, qui a aussi compté, comparait la situation à celle survenue contre Toronto.

«Nous n'avions pas vaincu les Leafs à Toronto depuis longtemps, mais nous avons réussi l'exploit dans les séries. Nous avons l'élan maintenant et il ne faut pas oublier que les Canadiens ont dû revenir de l'arrière à Montréal.»

Canadiens
Ferguson, qui a blessé Sanderson et Murphy, soignait une blessure près de l'œil, suite d'une collision avec Ken Hodge. Bobby Rousseau était également blessé à la suite d'une contusion à la jambe droite.

Le pilote Claude Ruel n'a guère digéré la tenue de l'arbitre Gilmour, prétendant que Garnet Bailey aurait écopé d'une punition à la suite de son attaque sournoise à l'endroit de Vachon.

Ruel a ajouté que ses hommes avaient encore raté de nombreuses occasions de compter.

Les joueurs se sont habillés rapidement afin de prendre l'avion nolisé pour revenir à Montréal.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE AMERICAINE
Seattle (Marshall 0-1) à Kansas City (Jones) 1-0 — soir.
Cleveland (McDowell 0-1) à Baltimore (Palmer 2-0) — soir.
Detroit (Sparma 1-0) à Washington (Moore 2-0) — soir.
New York (Stottlemire 3-0) à Boston (Siebert 0-1 ou Stange 1-1).
Oakland (Dobson 1-1) à Minnesota (Chance 0-0).

LIGUE NATIONALE
Philadelphie (Fryman 1-1) à New York (Gentry 2-0) — soir.
Montréal (Jaster 0-1) à St. Louis (Washington 1-1) — soir.
Cincinnati (Merritt 0-0) à Houston (Blasingame 0-2) — soir.
Atlanta (Reed 1-0) à San Diego (Kelley 1-1) — soir.
San Francisco (Marichal 2-0) à Los Angeles (Singer 2-0) — soir.

Les Blues triomphent des Kings

LOS ANGELES (PA)—L.N.H. SOMMAIRE

Première période:
1. Los Angeles, Joyal 3 (Flett) 1:48
2. St. Louis, Crisp 3 (Ecclestone) 11:38
Punitions — Arbour 1:43, Sabourin 3:42, R. Lemieux 8:30, Hughes 13:35, B. Hughes 17:13, McDonald 18:38.
Deuxième période:
3. St. Louis, Berenson 7 (Henry) 11:52

4. St. Louis, Sabourin 6 (Berenson) 12:44
Punitions — Ménard 2:39, Roberts 3:40, Amadio 7:49, B. Hughes 12:25, B. Plager mineure, Berenson mauvaise conduite 18:36.

Troisième période:
5. St. Louis, Henry 2 (Ecclestone, B. Plager) 10:56
Punitions — B. Plager 3:46, Croteau 9:56, Ménard 13:43.

Lancers:
St. Louis 9 8 6-23
Los Angeles 9 5 8-22
Gardiens — Plante, St. Louis; Desjardins, Los Angeles.
Assistance — 7,388.

70 Lydzaczek lnh u20avrill

LOS ANGELES (PC) — Les Blues de Saint-Louis ont remporté hier leur huitième match d'affilée dans les éliminatoires de la Coupe Stanley en triomphant des Kings de Los Angeles au compte de 4 à 1.

Ce faisant, les Blues ont balayé cette finale quatre de sept de la Division Ouest en quatre parties consécutives.

Saint-Louis devra se mesurer au gagnant de la série Montréal-Boston. Ces deux équipes sont sur un pied d'égalité 2-2 dans leur quatre de sept.

Les buts des Blues ont été marqués par Terry Crisp, Red Berenson, Gary Sabourin et Ed Joyal a marqué le seul filet des Kings.

Ed Joyal a marqué le seul filet des Kings.

Los Angeles n'a offert de véritable résistance que durant une seule période. Par la suite, les Kings n'étaient plus de la partie.

Jacques Plante a repoussé 21 lancers des Kings et il a été épaulé par une solide défense.

Victoriaville acculé au mur

GRANBY - Les Tigres de Victoriaville se retrouvent acculés au pied du mur aujourd'hui dans leur série finale de l'Est pour l'obtention de la coupe Allan, par suite d'un revers de 3 à 2, subi hier soir, Galt mène la classique 3 à 1, ayant aussi gagné vendredi soir.

La 5^e joute de la classique aura lieu ce soir, de nouveau à Victoriaville. Les champions de l'Ontario doivent une fière chandelle à leur gardien Hurley qui a repoussé 41 lancers hier soir, dont 20 dans la première période, Morrissette a bloqué 31 lancers pour Victoriaville.

PREMIERE PERIODE
1- Galt: Kelcher (Miller) 9:20
2- Galt: Adams (Millar-Dietrich) 14:24
3- V'Ville: Hardy (Black-Bessette) 15:29
Punitions: Chevalier, 3:34; Hergott 10:53; Labrosse 14:13;

DEUXIEME PERIODE
4- Galt: Adams (---) 13:44
Punitions: Kelcher 7:33; 15:02
Potvin 17:23

PROVIDENCE (PA)—Un boulet de 35 pieds du défenseur Terry Ball a trouvé le fond du filet à 12:09 du dernier vingt, procurant ainsi aux As de Québec un gain de 4-3 aux dépens des Reds de Providence, hier soir, dans un match de détail de la ligue Américaine de hockey.

Grâce à ce triomphe, les As se trouvent sur un pied d'égalité, 1-1 dans leur série demi-finale de 3 de 5 pour l'obtention de la coupe Calder. Le troisième match sera disputé ce soir à

L'Auto Club Granby Inc. mène à bonne fin son rallye novice

GRANBY - L'Auto Club Inc. marque de plus en plus sa présence à Granby non seulement par des activités bien organisées mais aussi par les réussites de celles-ci. Le rallye novice, qui s'est tenu hier a connu un succès pour le moins éclatant alors que 45 équipes, soit 90 personnes, se sont inscrites à la compétition. On se rappellera que les dernières activités du club, soit la course automobile sur glace et le rallye des sucres, avaient satisfait les organisateurs au-delà de leurs espérances et, cette fois-ci encore, le club a prouvé que sa popularité augmentait graduellement.

La compétition, qui s'étendait sur une distance d'environ 80 milles a résulté à la fois en performances records et en événements cocasses, à preuve l'équipe Guay-Fournier de Sherbrooke qui a terminé en première position avec seulement deux points perdus et cette autre qui, à un certain moment, s'est retrouvée sans différentiel. L'événement a débuté vers 1h30 p.m. pour se terminer vers 8h00 p.m. après un frugal repas au Kiko Bar où se sont donnés les signaux du départ et de l'arrivée.

Le nombre de 45 équipes participantes est sans doute un record dans la région pour une activité de ce genre. Comme mentionné auparavant l'équipe Guay-Fournier a remporté haut la main les honneurs de la compétition avec seulement deux points de perdus tandis que celle de Vaillancourt-Rochon, de l'Auto Club Granby Inc, terminait deuxième avec une excellente performance de sept points perdus. Viennent ensuite les équipes Bédard-Lemaire qui a perdu 21 points, Gosselin-Provencher qui en a perdu 24, Lussier-Lussier 27 points perdus, Tessier-Tessier 29 perdus, Marois-Marois 31 perdus, St-François-Dame 35 perdus, Lasnier-Fortin 36 perdus, Tarte-Robidas 42 perdus.

Les prix précieux devant être décernés à la première équipe mixte et à la première équipe féminine ont été acceptés respectivement par les équipes Lussier-Lussier ainsi que Lasnier-Fortin. La deuxième équipe féminine, soit celle de Tarte-Robidas, s'est classée au dixième rang dans le classement général. La première équipe mixte est arrivée au cinquième rang tandis que la première féminine a accepté le neuvième.

Nouvelle brève

LONDRES (AFP)—Les Etats-Unis ont remporté les deux titres individuels aux championnats du monde professionnels de patinage artistique qui se sont déroulés vendredi soir à l'Empire Pool de Wembley. Le titre masculin est allé à Gary Visconti, de Detroit, âgé de 23 ans, et celui des Dames à Wendy Jones, étudiante de 19 ans de l'Université de Michigan. Tous les deux faisaient leurs débuts professionnels.

HOTEL ROYAL

Granby

cette semaine-- en grande vedette

LIONEL et PIERRE
Chanteurs - instrumentistes

MICHO
Chanteuse, m.c.

JACQUELINE TURNER
Danseuse

la semaine prochaine **ANDRE BERTRAND** Chanteur comédien

Rougeau conserve son titre, mais Butcher réclame une revanche!

GRANBY - Johnny Rougeau a eu recours à sa "prise de sommeil" hier, pour conserver son championnat international des luteurs poids lourds, devant plus de 2,000 personnes, réunies au Palais des Sports de Granby.

Ce fut d'embellie l'une des plus énorvantes soirées de lutte, vues depuis longtemps. Après une semi-finale à l'emporte-pièce entre Jacques Rougeau et Gino Brito, contre les frères Leduc, le public n'a pas eu le temps de retrouver son souffle que commença la grande finale, pour le championnat. L'officiel Omer Marchessault a dirigé le combat selon les règlements, et les ordres du promoteur, qui était sur les lieux. Cretchman aurait bien voulu réanimer son "poulain", Butcher, endormi à la 2^e chute, mais Marchessault l'empêcha de monter dans l'arène. Au son de la cloche, l'officiel compta les 10 secondes réglementaires, et Butcher dormait toujours. La victoire de Johnny Rougeau était officielle.

Malgré les protestations de Butcher et Cretchman, Marchessault a maintenu sa décision. Rougeau avait perdu la première chute, après que Butcher et Cretchman eurent vraiment uni leurs efforts. C'est alors que l'officiel prit la situation en main. Jacques Rougeau, le frère du champion, est demeuré près de l'arène pour les 2^e et 3^e chutes, afin de surveiller Cretchman. Sa présence a été fort utile. Dès que le champion put saisir l'aspirant, le tour était joué.

En semi-finale, l'officiel a déclaré "no contest" le combat par équipes, car les quatre luteurs se livraient un véritable "free for all" dans l'arène. Cette bataille s'est terminée au bas de l'arène, et encore une fois, luteurs et spectateurs s'échangèrent plusieurs coups.

UNE REVANCHE

Nous avons appris, tard hier soir, que le promoteur Grégoire organiserait un combat revanche pour le championnat international encore une fois, entre Johnny Rougeau et Butcher. Des conditions très spéciales seraient toutefois respectées. En effet, nous avons eu vent que Rougeau ne pourrait se servir de sa "prise de sommeil", tandis que Cretchman serait lié à un coin de l'arène... comme simple spectateur. Les promoteurs doivent confirmer le tout cette semaine.



LA BATAILLE a éclaté au milieu de la 3e période, samedi soir au Forum, alors que le spectaculaire Marc Tardif a voulu régler le compte de O'Brien, qui a tenté de blesser tout le monde, samedi. N'eut été de l'intervention rapide des arbitres, Tardif aurait sûrement infligé une râlée au robuste O'Brien, un "jaune par excellence". (Exclusif à La Voix de l'Est, photo de Gerry Donati)

En vedette cette semaine

Jean MARIN
Chanteur, m.c.

Serge LANCY
Ac e de nouveauté

SUZANNE
Danseuse exotique

Hôtel WINDSOR
Granby

en grande vedette:
KARO
Chanteuse,
vedette du disque
et de la TV.

SPORTS

Un autre championnat pour Canadien jr

Roger Bédard et ses hommes donnent une leçon aux Hawks

MONTREAL (De notre envoyé spécial) - Le Canadien junior de Roger Bédard a ajouté un autre honneur à sa réputation déjà grandiose, en décrochant, samedi soir, le championnat des séries éliminatoires de la ligue Junior "A" de l'Ontario. Du même coup, le jeune Canadien a atteint la finale de l'Est pour la coupe Memorial; cette série de 5 commença ce soir au Forum de Montréal contre les Eperriers de Sorel. La 2e partie aura aussi lieu au Forum mercredi, et les suivantes à Sorel.

Le gagnant de la série Canadien - Sorel se rendra dans l'Ouest pour disputer la coupe Memorial, emblème de la suprématie du hockey junior au Canada.

Samedi soir, les hommes de Roger ont donné une leçon de hockey aux robustes Black Hawks de St-Catharines. Ils ont pris une avance de 4 à 1 à la première période, et ils menaient 5 à 2 après la deuxième. Le capitaine Réjean Houle a dirigé l'attaque avec trois francs buts. Marc Tardif a connu une autre superbe soirée avec un but et deux passes. Marc, un athlète de Granby, a maintenant enregistré 50 buts cette saison, dans la ligue Junior "A" de l'Ontario, dont 19 dans les séries éliminatoires.

Le match a été assez rude, surtout à la 3e période, alors que les Hawks tentèrent de blesser les Canadiens. Marc Tardif s'en est pris à O'Brien dans la 10e minute, et tous deux ont été chassés pour 15 minutes. N'eût été de l'intervention rapide des officiels, Tardif aurait sûrement servi une leçon de boxe à O'Brien. ROGER BÉDARD Journalistes et supporters

ont envahi la chambre du jeune Tricolore après la joute. Roger Bédard était le point de mire de tous les visiteurs. L'instructeur des champions n'a pas caché sa satisfaction. "Ce fut une véritable victoire d'équipe. Il nous faut maintenant aller chercher l'autre trophée. Nous devons prendre le club Sorel au sérieux, même si les experts nous favorisent nettement. Les Eperriers ont gagné facilement leurs séries antérieures, et eux aussi veulent prouver leur valeur", a déclaré Roger Bédard.

Il ne fait aucun doute qu'il faudra toute une machine pour stopper les Canadiens. Marc Tardif, la vedette des séries éliminatoires disait pour sa part: "Au point où nous sommes rendus, il n'est plus permis de lâcher. Nous irons jusqu'au bout".

SOMMAIRE PREMIERE PERIODE 1- Montréal: Charron (Lemieux - Gratton) 2,30 2- Montréal: Perreault (Tardif Moreau) 4,09 3- Montréal: Tardif (Quoquochi - Guindon) 10,00 4- Montréal: Houle (Quoquochi) 11,25 5- St-Catharines: Dionne 16,29 Pun.: Lajeunesse 6,37 et 11,03, O'Brien 8,41, Tardif 14,11, Dupont 15,36, Charron 17,50. LANCERS: Montréal 12 St-Catharines 10 DEUXIEME PERIODE 6- Montréal: Houle (Guindon - Moreau) 12,37 7- St-Catharines: Dionne (Giannini - Cheehan) 19,53 Pun.: Cunningham 0,52, Moreau 8,23, Lemieux 13,40, Dupont 19,44. LANCERS: Montréal 14 St-Catharines 16 TROISIEME PERIODE 8- Montréal: Moreau (Tardif) 2,52 9- Montréal: Quoquochi (Houle Guindon) 4,01 10- Montréal: Houle (Dupont - Quoquochi) 11,55 11- St-Catharines: Giannini (Dionne) 14,27 Pun.: Connelly 9,28, Tardif (Maj. et m.c.) 9,54, O'Brien (maj. et m.c.) 9,54, O'Donohue 11,30, Bortelaud 12,54, Lajeunesse 14,05. LANCERS: Montréal 12 13 7 - 33 St-Catharines 10 16 16 - 42



MARC TARDIF, un athlète de Granby et un produit de l'Organisation du Hockey Mineur des Loisirs de Granby, pose fièrement ici avec le trophée tant convoité, emblème du championnat de la puissante ligue Junior "A" de l'Ontario. Marc est entouré de M. Phil Wimmer, à gauche, gérant général du Canadien junior, et Roger Bédard, à droite, l'instructeur par excellence. Tardif a été la grande vedette des dernières séries tant offensivement que défensivement. (Exclusif à La Voix de l'Est, par Gerry Donati)

Dans les majeures, hier

Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE NATIONALE DIMANCHE

Atlanta 000 000 010-1 6 1 Cincinnati 400 011 01x-7 10 0
K. Johnson 0-1 Britton 8 et T. Tillman; Maloney 1-0 et Bench. Cir: Cinc-May 2, Bench 2.

San Diego 010 000 010-2 7 1 1 0 McGinn 8 et Boccabella, Sisk 0-1 Reberger 8 et Canizzaro; Bolin 1-1 Linzy 8 et Dietz.

P'Burgh 100 000 000-1 3 1 1 0 P'delphie 140 000 11x-7 11 1 1 Veale 1-2 Hartenstein 2 Sheltenback 6 Walker 8 et May; Wise 1-1 Lersch 8 et Ryan.

Houston 000 100 000-1 7 1 1 Angel 000 010 01x-2 9 0 0 Lemaster 0-3 et Edwards; Os-teen 3-0 et Torborg. Cir: LA-Parker 3.

ton 0-1 Shea 5 Robertson 7 Sem-bera 9 et Bateman. Cir: Mtl-Laboy 2.

ton 0-1 Humphreys 8 et Fren-cha 9 et Bateman. Cir: Mtl-Laboy 2.

Première joute: Detroit 010 000 400-5 11 0 New York 100 001 000-2 8 1 Wilson 1-1 McMahon 9 Freehan; Peterson 1-2 McDaniel 7 Hamilton 8 et Fernandez. Cir: Det-Cash 2, NY-Peppitone 4.

Deuxième joute: Detroit 000 000 000-0 5 2 New York 001 001 00x-2 6 0 Boston 060 100 11x-9 11 1 Hargan 0-1 Paul 2 Hamilton 4 et Sims; Brett, Jarvis 1-0 1 et Moses. Cir: Bos-Moses 1.

Première partie: Seattle 100 001 000 0-2 6 0 Chicago 100 010 000 1-3 9 1 Bell, Segui 1-1 9 et McNertney. John, Wood 2-0 9 et Pavlech. Cir: Sea-Comer 1, Chi-Melton 2.

Deuxième joute: Seattle 000 000 030-3 8 1 Chicago 000 508 00x-13 10 0 Barber 0-1 Brabender 5, Morris 6, Edgerton 8 et Haney, Vazquez 7, Horlen 2-1 Locker 9 donner suite à l'échange de samedi. Josephson, Cir: Chi-Hansen 1, Bradford 2, Melton 3.

Première joute: Oakland 000 100 301-5 10 1 Kansas City 000 000 100-1 5 3

Victoire décisive des Blues, samedi soir

LOS ANGELES (PC)-Grâce à un ralliement de trois buts au cours du dernier vingt, les Blues de St-Louis ont triomphé, samedi soir, des Kings de Los Angeles, 5-2, pour ainsi prendre une avance imposable de 3-0 dans la série finale de l'Ouest dans la série finale de l'Ouest, au cours de la demi-finale de l'Ouest.

Incidentement, Gerry Desjardins, des Kings, est devenu samedi le troisième rebuteur à récolter une mention d'assistances au cours des détails pour la coupe Stanley.

Les autres francs-tireurs du St-Louis furent Al McDonald et Frank St-Marseille, cependant que les perdants obtenaient leur dernière période pour les Blues, champions de la division Ouest.

Les autres francs-tireurs du St-Louis furent Al McDonald et Frank St-Marseille, cependant que les perdants obtenaient leur dernière période pour les Blues, champions de la division Ouest.

Une foule de 12,523 specta-

Sommaires du samedi dans les majeures

Par la PRESSE ASSOCIEE Ligue Nationale

Atlanta 001 102 000-4 6 1 Cincinnati 000 000 000-0 4 1 Niekro 3-0 et Didier; Cloninger 000 200 300 00-5 8 2 Fisher 7 et Bench. Cir: Holtzman, Abernathy 7 Regan 3-0 10 et Hundley, Grant, Sembera 6 Shaw 1-2 10 et Bateman. Philadelphia 100 000 050-6 6 0 2. Blais 1-0 Dal Canton 8 et May; Jackson 1-1 Farrell 7 Wagner St-Louis 100 101 000-3 5 0 8 et Ryan. Cir: Pitts-Oliver 2, San Fran 300 002 00x-5 6 1 Phila-Ryan 1.

Selma 1-2 McCool 7 Baldschun 7 Kelley 8 et Cannizzaro, Perry New York 02 000 000-2 7 1 son 8 Perranski 3-0 9 et Rose-2-2 et Dietz. Cir: Sand-Brown St-Louis 000 010-1 9 0 Seaver 1-1 et Grote; Gibson 2. SF-McCovey 2 6.

Ligue Américaine

Baltimore 110 210 000-5 8 0 Washington 221 200 00x-7 10 0 Cuellar 0-2 Adamson 4 Leonhard 4 Watt 6 et Hendricks; Bosman 1-1 Higgins 7 et Casanova. Cir: Wash-Howard 5 Casanova

California 010 211 000-5 9 1 Minnesota 000 111 201-6 13 3 Murphy, Wilhelm 7 Fisher 0-1 et Egan; Kaat, Perry 5 Woodson 8 Perranski 3-0 9 et Roseboro, Mitterwald 9, Cir: Calif-Rodriguez 1, Minn-Cardenas 1, 1-1 et McCarver.

Seattle 000 002 021-5 10 1 Chicago 000 000 001-1 4 0 City. Patten 2-1 Segui 9 et McNertney; Peters 0-2 Wood 8 Osinski n'avait rien à dire au sujet de 9 et Joseph. Cir: Seat-Davis 2, la décision de Harrelson, non plus qu'au sujet des négociations futures avec les Indiens Kansas City 000 000 100-1 4 1 quant à l'échange.

Odom 2-1 Krausse 9 et Pagliaroni, Roof; Nelson 1-1 Jones 7 et Rodriguez.

Houston 011 000 101-4 10 1 L. Angeles 000 003 002-5 9 1 Dierker 1-2 Guinn 9 et Edwards; Sutton, Brewer 7 Mikelsen 1-0 7 et Haller.

Clendenon fait gagner les Expos

Par la PRESSE ASSOCIEE Les frères Cards de St-Louis ont perdu leur 7e joute locale d'affilée hier alors que les Mets de New York les ont écrasés 11-3.

Kevin Collins a amorcé une poussée de cinq points avec un circuit dans la 5e manche, puis Jerry Grote a ajouté un double de trois points dans la 9e manche au profit des Mets.

Lee May a cogné un circuit de trois points et Jim Maloney a espacé six coups sûrs en conduisant les Reds de Cincinnati à un triomphe de 7-1 sur les Braves d'Atlanta.

Wes Parker a produit le point victorieux avec un circuit dans la 8e manche alors que les Dodgers de Los Angeles ont remporté leur 5e victoire successive et le lanceur Claude Osteen, 38 d'affilée, un gain de 2-1 aux dépens des Astros de Houston.

Rick Joseph a produit trois points avec deux simples en conduisant les Phillies à un gain facile de 7-1 sur le Pittsburgh.

Le lanceur Bob Bolin a produit deux points avec un double et les Giants de San Francisco ont finalement vaincu San Diego 3-2.

Expos

Don Clendenon a cogné un circuit de trois points dès la première manche et les Expos de Montréal ont vaincu les Cubs de Chicago 4-2 dans la deuxième joute d'un programme double, mettant fin à la série de sept gains d'affilée des Cubs, qui avaient triomphé 6-3 dans la première partie grâce à la performance de cinq coups sûrs de Ferguson Jenkins.

Ligue Américaine

La recrue Gerry Moses a cogné "un grand slam" et Boston a vaincu Cleveland 9-4 alors que tous les joueurs impliqués dans un échange samedi seront de-

meurés inactifs parce que Ken Harrelson a fait savoir qu'il prendrait sa retraite plutôt que de rejoindre les Rangers des Indiens, Minnesota a remporté sa 6e victoire consécutive en bombardant les lanceurs de la Californie de 14 coups sûrs lors d'un gain facile de 12-1 marqué par un double de trois points de Harmon Killebrew et un circuit de Tony Oliva.

Frank Bertina et Bob Humphreys ont limité les Orioles de Baltimore à sept coups sûrs et Washington a triomphé 5-2 dans la 2e joute d'un double. Baltimore avait remporté la 1ère partie 2-1 grâce au simple de Mark Belanger dans la 9e manche.

La recrue Bill Burbach a limité les Tigers de Detroit à cinq coups sûrs en conduisant les Yankees de New York à un gain de 2-0 dans la 2e partie d'un double. Les Tigers avaient triomphé 5-2 dans la 1ère joute grâce à un circuit de deux points par Norm Cash.

Harrelson prendra sa retraite plutôt que de jouer à Cleveland

BOSTON (PA)-Le puissant voltigeur Ken Harrelson a déclaré hier qu'il prenait sa retraite du baseball plutôt que de donner suite à l'échange de samedi par lequel il est passé des Red Sox de Boston aux Indiens de Cleveland.

Harrelson et les lanceurs gauchers Dick Ellsworth et Juan Pizarro sont passés aux Indiens en retour des lanceurs droitiers Sonny Siebert et Vincente Romo, plus le receveur Joe Azcue.

Harrelson, qui a dominé la Ligue américaine dans le domaine des circuits produits en 1968, a précisé, lors d'une conférence de presse, que ses affaires à Boston l'empêchaient littéralement de déménager dans une autre ville.

La déclaration de Harrelson a en quelque sorte ralenti l'échange, car aucun des joueurs impliqués n'était en uniforme hier, lors du match Cleveland à Boston.

Ils sont demeurés inactifs à la demande du président de la LA, Joe Cronin, et avec le consentement des deux clubs, Cronin a expliqué que, en théorie, tout échange est annulé tant que tous les joueurs impliqués ne jouent pas les rangs de leur nouveau club. Le tout est maintenant entre les mains des deux équipes, a ajouté Cronin.

L'avocat de Harrelson, Bob Woolf, a dit aux reporters: "Si Ken quitte Boston, il perdra entre \$500,000 et \$750,000."

La compagnie Washington Planning a garanti à Harrelson le salaire qu'il aurait versé les Red Sox au cours des trois prochaines années.

Ma ville

"C'est ma ville et je l'aime", a déclaré Harrelson aux journalistes. Il a ajouté qu'il avait averti la direction des Sox de sa décision et "les directeurs m'ont souhaité bonne chance". Harrelson a également averti le gérant Al Dark, des Indiens, qui l'avait déjà dirigé à Kansas City.

Un porte-parole des Red Sox n'a rien à dire au sujet de la décision de Harrelson, non plus qu'au sujet des négociations futures avec les Indiens Kansas City.

Les directeurs des Indiens n'étaient pas au match.

Harrelson a déclaré qu'il reviendrait sérieusement à sonner au jeu si les Red Sox décidaient de le reprendre dans leurs rangs.

Harrelson, qui peut évoluer au champ extérieur et au pre-

AUTO-CENTRES WESTERN

SPÉCIAL FREINS REGARNIS

CETTE SEMAINE SEULEMENT

14.88 ÉCHANGE 4 ROUES

(Surplus pour tambour retourné si nécessaire)

Chvrolet & Pontiac, 1951-67

TOUT TRAVAIL PLEINEMENT GARANTI. MÉCANICIENS ENTRAÎNÉS. ÉQUIPEMENT DE PRÉCISION MODERNE

VOICI CE QUE NOUS FAISONS: - Nous remplaçons les vieilles garnitures (et sabots) avec des nouvelles de qualité "Standard". Nous vérifions les tambours, maître cylindre, tous les tubes de freins et ajustons les freins pour bon fonctionnement. PLEINEMENT GARANTI. Appelez le gérant du service pour une entrevue.

Le travail effectué par Western n'invalide pas la garantie des nouvelles autos.

SERVICE ET SATISFACTION GARANTIS OU ARGENT PROMPTEMENT REMIS

AUTO CENTRE WESTERN **AUTO-CENTRES WESTERN**

69-7 F

SERVICO SERVICE EXTRA OFFERT PAR WESTERN

78 BAIES DE SERVICE: GAZ-BARS OUVERTS 24 HEURES*

PONT-VIAU* 185 Boul. Laurentides 663-4911 CHOMEDEY* 705 Boul. Labelle 688-2021 JACQUES-CARTIER* 1221 Chemin Chambly 677-5205

MONTREAL NORD* 10741 Boul. Pie IX 671-5941 RIVE-SUD* Mance et Taschereau 671-5941 LAVAL* Centre-Laval 688-8320

VERDUN* Église et Champlain 768-2531 ST-MICHEL* Jean-Talon et 18e 728-4595 GRANBY* 433 rue Principale 378-9004

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'À 5.P.M LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS

de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$1.25

TROIS INSERTIONS 3.50

MOTS Supplémentaires .05

SIX INSERTIONS 6.00

CARACTERE GRAS .30

LIGNE AGATHE .13

1 POUCE x 1 COLONNE 1.82

1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00

LOCATION DE CASIER .40

AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) 6.00

AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe .20

AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS 4.00

CARRIERS ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.82 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casters, si désiré.

En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elle doivent être signalées dès la première insertion. On sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél. 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés
COMPTABLES AGRES
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935

Jean H. Massey

AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir sur rendez-vous
Tél. 372-5431 — Granby (62238)

Soulière & Soulière

NOTAIRES
Gérard A. Soulière
Daniel Soulière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby (suites 24 et 25)
TEL. 372-3805 - 372-6022 (60748)

Dr Pierre BONIN

MEDECIN-VETERINAIRE
409 DENISON Ouest
tél. 378-7712
GRANBY, F.Q. (60474)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

A VENDRE, une propriété à revenu de 3 logis modernes, 5 pièces, garage et grand terrain situé chemin Canaan, près du parc industriel. Bonnes conditions. Tél. 378-8474 ou 372-5250 (61019)

7 Commerces à vendre

COMMERCE A VENDRE A SUTTON
EPICERIE-BOUCHERIE avec licence de bière, avec logement 5 pièces, vendrais à un prix très avantageux. Très peu de comptant requis. S'adresser à F. Demers, Sutton, Tél. 538-2207. (62345)

13a) Garages à louer

Grand GARAGE ou ATELIER à louer, 92 rue Drummond, Granby, 75' x 25'. Bonne occasion pour un contracteur ou place d'affaires générale. Grande cour. Tél. Montréal 276-0912. (62495)

LES ANNONCES CLASSES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

17 Terrains à vendre

100 TERRAINS à vendre pour MAISON ou CHALET au DEVELOPEMENT ST-JEAN, Lac Brome (Bordville, Québec), \$50, comptant, \$10 par mois. S'adresser L. HARVEY, 526 St-François ou GRANBY IMPORT, 23 Principale, Granby, Tél. 378-6297 — 372-1000 — 372-1010. (62336)

50 TERRAINS

avec PETITS BOISES sur chaque terrain, site idéal pour atelier ou construction de maisons ou chalets, 5 minutes du village de Warden, 1 mille de Waterloo. Conditions: \$100, comptant, balance de paiements faciles. DOMAINE FREDERIC WARDEN, Tél. le soir à Granby: 378-2361. (62548)

20 Terres ou fermes à vendre

TERRA à VENDRE ou à ECHANGER pour une maison en ville. Superficie: 140 arpents. S'adresser à Emile Courtemanche, Ste-Cécile de Milton. (61994)

21 Entrepôts

ENTREPOT à LOUER, 30' x 50', toutes commodités, système de chauffage idéal pour atelier ou garage etc. Situé sur le chemin de Roxton à 2 milles de Granby. S'adresser à 372-2424. (62285)

23 Logements à louer

75 LORNE, 6 pièces, garage, \$125.00; 43 COURT, 3e étage, 3 pièces plus solarium, \$45 par mois; 63 ELGIN, dans un bas, 5 pièces, \$120; 55 LORNE, 7 pièces, garage. S'adresser à Mme VADNAN, 79 Lorne, Granby, tél. 372-3850. (62133)

LOGIS (appartement) 4 pièces

2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, meuble, chauffage, ménage frais fait. Entrées privées, piscine. Pour deux hommes ou deux filles. Libre immédiatement. Tél. 372-2244. (62575)

LOGEMENT A LOUER

A DUNHAM, 3 pièces, tapis mur à mur, poêle et irradiair, chauffage à eau chaude fourni, aussi 300 carreaux de céramique, \$60 par mois. S'informez, tél. 295-2411. (62554)

24 Logements demandés

LOGIS DEMANDE, 5 1/2 ou 6 pièces, avec installation de lavage, pour adultes. Centre de la ville, sous les escaliers, 860 par mois. S'informez, tél. 378-5093, M. Armand Beaudin. (62407)

LOGEMENT DE 5 ou 6 pièces

On DEMANDE un BUNGALOW de 5 1/2 pièces, paliers \$100 à \$110 par mois.

IMMEUBLES INTER-CITY

TEL. 378-2970 (Permis no: 7148) (62484)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS meublés, chauffés, éclairés, service de concierge, de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, à partir de \$100 par semaine. S'adresser tél. 372-3438. (62014)

APPARTEMENTS "BACHELOR"

tout fourni, à louer. Tél. 372-2829. (62489)

APPARTEMENT A LOUER

comportant une grande cuisine, salon, tapis mur à mur, garde-robe, vestiaire, remise, 2100 par mois, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année. Pour visiter, signalez 372-5129. (62561)

ATTENTION!

FUTURS MARIÉS, professeurs et autres professions, venez visiter la nouvelle maison d'appartements de 3 1/2 pièces, meuble Colonial, située à 196 Avenue du Parc. Aussi 2 1/2 pièces et 3 1/2 pièces, meubles modernes, situés à 145 St-Hubert. Avec stationnement. Pour réservations, s'adresser à 391 Avenue du Parc. Tél. 378-4931 ou 372-6147. (62597)

27 Chambres à louer

CHAMBRES A LOUER pour hommes, télévision, douche, entrée privée, salle de bain. S'adresser 486 Rachel, Tél. 378-4065. (61853)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION pour homme, chambre seule, excellente nourriture, bon chauffage, accès au service de la maison et à la piscine. S'adresser à 380 Cartier, tél. 372-6358. (62439)

31 Bureaux à louer

BUREAU entièrement rénové, situé au centre de la ville à 263 rue Principale. Tél. 378-4608 — 372-1081 après 6.00 p.m. (62338)

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

EST AUSSI PRES DE VOUS QUE VOTRE TELEPHONE, SIGNELEZ 372-5433 AVANT 5:00 P.M. ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

61 Fourrures, réparation de

CHEZ Lemoine

LE PRINTEMPS EST EN CUIR



Jupe-Culotte \$39.00

Jupe \$30.00
Pantalon \$30.00
Blouson \$49.00
Manteau 3/4 \$60.00
Manteau court \$49.00

73 DRUMMOND

Tél. 372-3811
LUCILLE GUERTIN, prop. (61305)

53b) Instruments de musique

SAXOPHONE TENOR
En parfaite condition. Prix spécial. Aussi amplificateur Gibson à vendre. S'adresser tél. 378-7637. (62529)

63 Lingerie pour enfants

LINGE DE BEBE de la naissance à 1 an comprenant aussi litige, "Jolly Jump", etc. Tél. 378-5549. (62530)

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIÉE blanche, longue, avec traine garnie de guipure, grandeur: 9 ans, très propre, ainsi que diadème et voile. S'adresser à 380 rue Racine, Granby, Tél. 378-5414. (62329)

ROBE DE SHOWER longue, de couleur turquoise ainsi que robe de mariée, courte. Gr. 7-8 ans. Int. tél. 378-9637. (62688)

79 Modistes, Couturières

ROBE de MARIÉE blanche, longue, avec traine garnie de guipure, grandeur: 9 ans, très propre, ainsi que diadème et voile. S'adresser à 380 rue Racine, Granby, Tél. 378-5414. (62329)

A NE PAS MANQUER

LA VENTE DE LIQUIDATION chez Gabrielle de France
137 rue Principale, Granby tél. 372-6465

Suivez la mode, voyez la nouvelle collection de chapeaux de printemps

Ensembles de tissus imprimés, turbans, берет, ou toque drapée, chapeaux et foulards, 5,35 et 8,35. Modèles exclusifs faits à la main.

EN SOLDE: chapeaux de paille

valant jusqu'à 13,95, sacrifiés à 1,95 - 2,95 - 3,95

Voiles et couronnes de communiants, sacrifiées à 1,95 et 2,50.

Couronnes de mariées ou fille, bob. 2,50. Valeur jusqu'à 15,00

Gants Ferrin et Kayser réduits de 1/2.

Coupons réduits jusqu'à 1/4 du prix régulier; par exemple: crêpe 50c la verge - Coton pour ensembles 3 pièces, 75c et 90c la verge.

Dentelle à 5c - 10c - Guipure 25c la verge.

Patille à la verge 25c et 35c la vgr.

Formes en bois, idéales pour coiffer les postiches, à partir de 10c. N'attendez pas à demain, venez aujourd'hui même. (61920)

97 A vendre ou à louer divers

ROULOTTE à LOUER pour 2 personnes, 1 mille de la ville chemin Roxton, Tél. 372-2710. (62122)

98 Divers

M. LUDGER HOULE sera à Granby du 21 au 24 avril inclus, à l'hôtel Windsor pour traitements des pieds (cornes, durillons, ongles plats, ongles incarnés). Pour rendez-vous à l'hôtel Windsor, signalez 372-5488. (61838)

98a) A vendre - Divers

MOBILIER USAGE (3 ans) de cuisine ou salle à manger, une table et 4 chaises en érable, marque "Vilas". Prix: \$95, le prix régulier en est de \$190. S'adresser par tél. à 372-1040. (62553)

CUISINIERE Moffat à vendre

propre et bonne condition. Livres et disques usagés, bonne condition. Pour informations tél. 372-3991. (62582)

FONTAINE à parterre sur pied

en parfaite condition. Aussi garage 24 pi x 15 pi en bois. S'adresser à 268 St-Viateur, Granby, Tél. 378-8153 après 5.00 p.m. LAISSEZ-ALLER A BAS PRIX. (62436)

ROULETTE-TRAINANTE, 12 x 24 "International".

Traverse McCormick Deering, 3 chaudières et compresseur. AUBAINE. S'adresser tél. 293-6264. (62456)

98a) A vendre - Divers

Un POELE et un FRIGIDAIRE en très bonne condition. Pour informations, tél. 378-3579. (62565)

SET de SALON, tables, lampes, mobilier de chambre à coucher, lampes et décorations, stéréo Clairton '68. Tout propre, et en bonne condition. Tél. 372-5958 après 5.00 p.m. (62343)

99 Prêts

1ère, 2e, 3e, HYPOTHEQUE disponible en tout endroit. Service rapide Résonant, commercial. Pour plus amples informations, S'adresser: IMMEUBLES INTER-CITY MICHEL CHAMPAGNE Courtier 7148 TEL. 378-2970 (62485)

110 Femmes demandées

On DEMANDE une DAME pour s'occuper de notre comptoir-inform. Expérience requise. S'adresser en personne au Magasin Greenberg, 158 rue Principale, Granby, Qué. (62453)

110b) Femmes, filles demandées

AVONS BESOIN de filles ou femmes de 16 à 40 ans, pour travailler dans une usine. Pour inf. tél. à Gérard Brodeur, Tél. 378-4765. (62501)

111 Hommes demandés

DISTRIBUTEURS DEMANDES, pour distribution de liqueurs douces. A domicile, pour la région de St-Césaire, St-Pie, Roxton Falls, Valcourt, Waterloo, Eastman, Bedford, Farnham, Bromont. Pour info, téléph. après 6.00 tel. 372-8299. (62349)

HOMME expérimenté demande

pour travail de lainerie. Tél. 372-8311, à l'heure des repas. (62539)

118 Services de bonnes

Désire PERSONNE sérieuse et qualifiée pour ouvrage général de maison et soin de 3 enfants dont 2 d'âge scolaire. Travail à l'année. S'adresser à 523 Crémieux, Granby, tél. 378-9080. (62443)

125 Autos, camions à vendre

PLYMOUTH Fury 2, 1968, 2 portes, hardtop, radio, pneus blancs, V8, 4.000 milles, gros enjoliveurs de roues. Pour informations, tél. 372-6535 ou 378-6469. (62419)

4 VITESSES OLDS CUTLASS,

2 portes, hardtop, moteur 336 cc, 290 h.p. EN TRES BONNE CONDITION. Fait voir pour croire! Pour informations, tél. 372-7749. (62570)

A VENDRE PONTIAC 1964,

peinture neuve, en très bonne condition, voiture de particulier. Tél. 372-4834. (62569)

NOTRE COUR D'AUTOS AU NOUVEAU MEXIQUE

CHEZ G.G. GARAGE SERVICE SERVICE IRVING coin Fréchette et Bouchard

C'EST PLAT DE SE PROMENER A PIED!

ROBERT veste huilée boîtes de cowboy

Tous nos chars annoncés depuis

l'ouverture de notre cour sont vendus, sauf quelques uns annoncés ici avec ces nouvelles voitures:

- Triump tr4, 1964, parfait, \$650.
- Rambler Classic 1962, \$295.
- Mercury 1962, 4 portes, \$345.
- Camion M.C.C. avec boîte basculante \$1.200.
- Meteor 1964, 4 portes, \$665.

AUJOURD'HUI à notre cour d'cton Vale

- Barracuda 1965, 273, automatique, \$1.400.
- Buick 1964, 2 portes hardtop, jaune et noir, \$795.
- Ford 1963, 4 portes, \$365.

—Grand choix parmi plusieurs autres spéciaux.

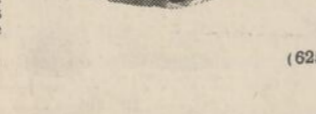
★ ROBERT est votre spécialiste du financement.

—Ces autos sont garanties et le service est donné par BOB GATIEN et Bernard Chaput, Dépositaires "IRVING". Il s'agit de deux bons gars à connaître, qui donnent un bon service.

—ROBERT est votre spécialiste du financement et jamais aucun comptant n'est exigé.

—Nos clients deviennent nos amis. Nous ne faisons affaire qu'avec du bon monde. Mes clients le disent avec preuve: "Quand t'as besoin d'un bon char, pas cher, va voir ROBERT, il t'arrangera ça à la mode".

TEL.: 372-4013 Arrivez à pied, Retournez en voiture!



Avons BESOIN URGENT de VOITURES USAGES DE PARTICULIERS. Pour renseignements, s'adresser à 323 rue Principale, Granby. (62576)

125 Autos, camions à vendre

PONTIAC Laurentin, station-wagon, automatique, vitres automatiques, en bonne condition. Bas prix demandé. S'adresser à 455 rue King. (62061)

CHVELLE Malibu 1967,

hardtop, moteur 327, 275 h.p. 4 vitesses au plancher. S'adresser après 5 hres, tél. 548-2385, Roxton Falls. (62568)

RAMBLER 1964, comme neuf,

tout équipé. Pour renseignements, tél. 378-7281. (62305)

A VENDRE Ford 1964, Galaxie

500XL convertible, sièges baquets, 390. Pour informations, signalez: 378-8336 1e préférence le soir. (62347)

PLYMOUTH 1966, Fury 2,

hardtop, servo direction, direction, 318 po. cu., automatique, PONTIAC 1961, Parisienne, convertible, 6 cylindres, automatique, tél. 378-7481. (62161)

METEORE 1966, Montclair,

convertible, jaune, intérieur noir, moteur V8, 300 p.c., 2 jets, servo freins, servo direction, radio, vitres électriques, en très bonne condition. Informations, 372-3482 pour acheteurs sérieux seulement. Cause: achat d'un station wagon. (62479)

VOLVO — FIAT

VENTE — SERVICE FORT CHAMBLY AUTO INC.

JEAN PREFONTAINE

940 rue Principale
Tél. 378-2126 B.
Tél. 372-5114 Bsr. (Granby) (61538)

131 Bicycles, motocyclettes

HONDA 1967, 305 cc., à vendre, bonne bicyclette, très bon équipement inclus. Tél. 378-7765 après 5.00 p.m. (62366)

MOTO à VENDRE, 1968, BSA

Spitfire Mark IV. S'adresser à 392 Principale, no 3. Tél. 378-4281. (62412)

142 Maisons à vendre

CHARMANTE MAISON ancienne, de 6 pièces, remodelée, beau foyer ouvert. Bon grenier pouvant être transformé en pièces additionnelles. Jardin avec barrière et arbres fruitiers, nommés. Terrain de 4 acres assurant la tranquillité et la vie privée. Situé à 5 milles de Granby, près des centres de ski et du terrain de golf de Bromont, 3/4 d'heure de Montréal. \$36.000. G.A. Rothmann, tél. 243-5712. (59647)

MAISON de 7 APPTS, située à

Roxton Pond. Cause de vente: succession. S'adresser à 536-2674. (62344)

142 Maisons à vendre

MAISON de 5 pièces, chambre de bain, cuisinière, installation lavage-éponge. Meuble ou non. Avec du ménage ultra moderne. Tapis mur à mur dans toutes les pièces. ANNEE MAISON de 2 bds à vendre ou à échanger. Pour plus d'informations, tél. 372-3176. S'adresser à M. Horace Proulx, 11e rang, Granby. (62428)

Magnifique BUNGALOW, situé

dans quartier très résidentiel, près des écoles, pour professionnel, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, salle et terrasse. Très beau foyer, sous-sol prêt à finir. Prix de vente: en bas du prix de reconstruction. Revoir à Case 2334, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué. (62496)

MAISON de 8 pièces, située sur

grand terrain, dans paroisse St-Eugène, sur coin rue foyer, garage, chauffage à eau chaude. Option de location avec bail si désiré. Tél. 378-1194. (62394)

MAISON 2 LOGEMENTS, à vendre

à un prix très avantageux, \$9.500. Peu de comptant demandé, situé sur l'Avenue du Parc à Granby. S'adresser à F. Demers, Sutton, Tél. 538-2207. (62346)

ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5151



CBFT CANAL 2

LUNDI

18.00 Tour à tour
18.15 Téléjournal
18.25 Nouvelles du sport
18.30 24 heures
18.45 Aujourd'hui
19.30 Les belles histoires des pays d'en haut
20.30 Ma sorcière bien-aimée

21.00 A la seconde *
21.30 Le paradis terrestre *
22.00 Le sel de la semaine
23.00 Téléjournal
23.20 Nouvelles du sport
23.30 Cinéma
Les lâches vivent d'espoir

1.00 Téléjournal

MARDI

9.25 Aujourd'hui à CBFT
9.30 Petit théâtre
10.00 Télévision scolaire
10.20 Ciel des hommes *
10.30 En mouvement
10.45 Monsieur Surprise présente

11.00 La souris verte
11.15 Cinéma
L'enfant des Carmélites
13.00 Cinéma
Au coeur de l'orage
14.30 Ni oui ni non *
15.00 Femme d'aujourd'hui
16.00 Bobino *

16.30 Sol et Gobelet *
17.00 Linus *
17.30 La vie qui bat *
18.00 Tour à tour
18.15 Téléjournal
18.25 Nouvelles du sport
18.30 24 heures
18.45 Aujourd'hui

19.30 Les aventures de Tom Sawyer *
20.00 Les éliminatoires du hockey *
22.15 A communiquer
22.45 Téléjournal
23.05 Nouvelles du sport
23.15 Ciné-club
Le deuxième souffle
1.00 Téléjournal

CBMT CANAL 6

LUNDI

5.30 Where It's At *
6.00 Petticoat Junction *
6.31 Hourglass
7.30 The Doris Day Show *
8.00 Show of the Week *
9.00 Front Page Challenge *
9.30 The Carol Burnett Show *
10.30 Teleplay
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Overall
11.40 Science-Fiction Theatre *
"Blood and Black Lace"
1.00 Final Report and Weather

MARDI

7.45 Test Pattern and Music
8.07 Standby Six
8.30 That Morning Show
9.00 Max Museum
9.30 Quebec School Telecast *
9.45 Quebec School Telecast *
10.00 Canadian Schools
10.30 Friendly Giant
10.45 Chez Hélène

11.00 Mr. Dress-up
11.26 Pick of the Week
11.55 CBC TV News
12.00 Andy of Mayberry
12.30 Search for Tomorrow *
1.00 As the World Turns *
2.00 Strategy *
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night *
4.00 The Galloping Gourmet *
4.30 Swingeroun
5.00 Rocket Robin Hood *
5.30 Abbott and Costello *
6.00 Julia *
6.31 Hourglass
7.30 Comedy Café *
8.00 The Red Skelton Hour *
9.00 Wojeck *
10.01 CBC Newsmagazine
10.30 Twenty Million Questions *

11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.25 Night Overall
11.40 One of a Kind
"Bogart"
12.40 Final Report and Weather

CHLT CANAL 7

LUNDI

6.00 Troisième édition
6.15 Edition sportive
6.30 Bonsoir copains **

7.30 Les belles histoires **
8.30 Ma sorcière bien-aimée **

9.00 A la seconde **
9.30 Le paradis terrestre **
10.00 Cité sans voile **

11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7 "Piste infernale"

MARDI

7.30 Les lève-tôt
8.30 Cousins-cousines
9.30 Avec un grain de sel

10.00 Télévision scolaire
10.20 Ciel des hommes
10.30 En mouvement

10.45 Monsieur Surprise
11.00 La souris verte
11.15 Théâtre des petits **
11.30 L'extravagante Lucie
12.00 Midi 7
12.30 Deuxième édition
12.45 Edition sportive
1.00 Pêlé-mêle **

2.30 Sur deux notes **
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino **
4.30 Sol et Gobelet **
5.00 Walt Disney **
6.00 Troisième édition
6.15 Edition sportive
6.30 Avec André Guy **

7.00 La soeur volante **
7.30 Boni populaire Des-jardins
8.00 Éliminatoires du hockey.
10.15 Caméra '69
10.45 Téléjournal
11.05 Dernière édition
11.15 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

LUNDI

6.00 Télé-Méto *
6.40 Sports-images *
6.50 Télé-Méto *
7.00 Dernière heure *
7.15 Télé-Méto *
7.30 Aventures de l'ouest *
"Les années sauvages"
9.00 Les lève-tôt
9.30 Brigade Criminelle *
10.00 Histoire d'une étoile *
10.30 Piano Bar *
10.45 Dernière heure et météo *
11.00 La ronde des sports *
11.15 Cinéma
"Emile l'Africain"
12.45 Dernière édition
12.50 Fermeture

MARDI

7.15 Mire-Musique
7.30 Les P'tits bonshommes
7.45 Méto-Matin *
8.45 36-24-36 *
9.00 Toast et Café *
10.00 Voie de femmes *
10.30 Leçons de beauté *
10.45 Coup de dé *

11.00 Voie de femmes *
11.30 Eternel amour
12.00 Les récits du capitaine *
12.10 Les manchettes
12.15 Ciné-Roman
12.30 Ciné-mardi
"Le vent se lève"
2.00 "L'enfer des anges"
3.30 Madame s'amuse *
4.00 La cabane à Midas
4.30 L'araignée *
5.00 Le 5 à 6 *
6.00 Télé-Méto *
6.40 Sports-images *
6.50 Télé-Méto *
7.00 Dernière heure *
7.15 Télé-Méto *
7.30 Les champions *
8.30 Cré Basile *
9.00 Bonanza *
10.00 Claude Blanchard *
10.30 Toute la ville en parle *
10.45 Dernière heure et météo *
11.00 La ronde des sports *
11.15 Cinéma
"Sayonara"
12.45 Dernière édition
12.50 Fermeture

CFCF CANAL 12

LUNDI

6.00 Pulse *
7.00 Family Affair *
7.30 This is Tom Jones *
8.30 Pig'n whistle *

9.00 Ironside *
10.00 It takes a thief *
11.00 The national news *

11.18 Pulse *
11.45 Wrestling
Followed by newsroom 12

MARDI

7.30 Sound of 12
7.45 News & sign - on
8.00 University of the air
8.30 Ed Allen time *

9.00 Romper room *
9.30 Magic Tom *
10.00 Bewitched
"Alias Darrin Stephens"

10.30 The newlywed Game *
11.00 The Mike Douglas show *
12.30 Gomer Pyle U.S.M.C.
"Cat Overboard"
1.00 In town *

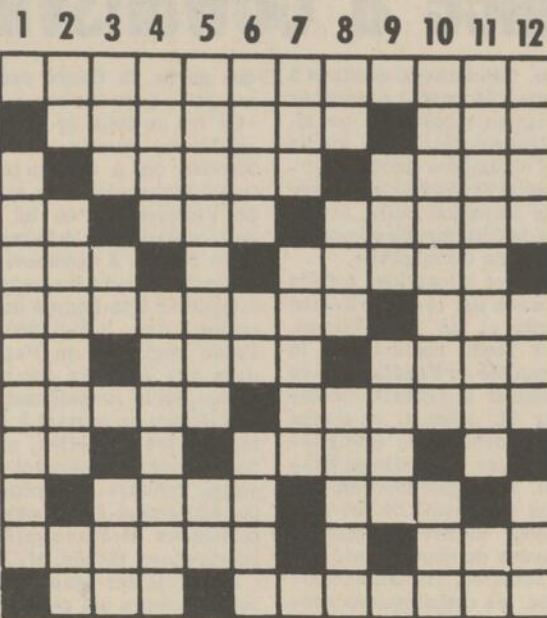
1.30 Peyton Place
2.00 Marriage confidential
2.30 Perry's probe *
3.00 People in conflict *
3.30 Doctor's diary *
4.00 Family theatre

5.30 The Pierre Berton Show *
6.00 Pulse *
7.00 The flying nun *
7.30 The Jerry Lewis show *
8.30 Bewitched *

9.00 The Glenn Campbell
Goodtime hour *
10.00 The Avengers *
11.00 The national news *
11.18 Pulse *
11.45 The outcasts *
Followed by newsroom 12

Mots Croisés

PROBLEME 316



HORIZONTALEMENT

- 1—Qui n'a qu'une loge (bot.).
- 2—Braverons — Poss.
- 3—Façonné — Plante aromatisante.
- 4—Dans refuser — D'un verbe gai — Nom donné aux Serfs de l'Etat, chez les Spartiates.
- 5—Roue à gorge d'une poule — Pays.
- 6—Mettre une seconde fois — Choisi.
- 7—Inf. — Enchanté — Hommes ignorants.
- 8—Autrement — Maladie.
- 9—Equerre — Egare.
- 10—Sorte de poires — Propre.
- 11—Perdu — Affirmatif.
- 12—Roi d'Israël — Reproduit au crayon, la forme des objets.

VERTICALEMENT

- 1—Qui habite notre planète.
- 2—La: africain — Qui appartient aux fées — Dém.
- 3—Préfixe — Avant-midi — Où l'on danse.
- 4—A eux — Rongera.
- 5—Drogue de charlatan — Abrév. de saint.
- 6—Engouti avec Abiron — Télévision — Partie du corps.
- 7—Seule — Couleur
- 8—Louis — Colère — Vase d'ornement.
- 9—Bière des Anglais — Poète chanteur.
- 10—Pape — Pron. pers.
- 11—Roi d'un très petit Etat (pl.) — Premier.
- 12—Crochet de fer — Affaibli — Cri de douleur.

PROBLEME 31



PEINTURE -25%
International - Ramsay
INTERLUX
QUINCAILLERIE
Nouvelle France
nous avons de tout!
419 Notre-Dame Granby 378-8255

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

GRACE A LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS

PILOTE TEMPETE



LES SŒURS GALURINS



LES SŒURS GALURIN ET LA TÉLÉVISION



TEXTE ET DESSINS : G. JEANSON

Cartes d'affaires

Pour vos travaux de Stucco de tout genre

Imitation de pierre, Réparation de ciment, Tuile céramique, Finition solage
MAISONS EN STUCCO

- ESTIME GRATUIT
- OUVRAGE DE QUALITE



MENEGHETTI

380 Racine Tél. 378-5361 Granby (62208)



Pour vous : une eau saine, fraîche, de meilleur goût.

PUITS ARTESIEEN

Nous pouvons creuser votre puits en

UNE JOURNEE

OES DRILLING

KNOWLTON — TEL.: 243-6454



Comptez sur nos longues années de service et de satisfaction apportée.

- NOUS NETTOIERONS vos meubles et tapis sur les lieux mêmes.
- TAPIS - DRAPERIES Vente et pose. Les tous derniers modèles. Bénéficiez des services de décoratrice intérieure diplômée.

Horner Cleaning

32, Lansdowne, Granby

Tél.: 372-5907

(61763)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.

Confection de supports d'arches!

GERARD POTVIN

spécialiste

(20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au

CENTRE D'AJUSTEMENT

30 Johnson — Tél. 372-5292

(59810)

CHIROPATICIEN

MARCEL LEDUC D.C.

— A GRANBY —

561 Principale

Lundi, Mercredi, Vendredi

10:00 a.m. à 12:00 p.m.

1:30 p.m. à 5:30 p.m.

7:00 p.m. à 9:00 p.m.

Tél. 378-9023

— A ST-CESAIRE —

1337 Notre-Dame

Mardi et Jeudi

10:00 a.m. à 12:00 p.m.

2:00 p.m. à 5:30 p.m.

7:00 p.m. à 9:00 p.m.

Le Samedi

9:00 a.m. à 12:00 p.m.

Tél. 536-3222

(62390)

ROULOTTE

"Dauphine l'islet"

en montre au nouveau terrain

JEAN LUSSIER MARINE

Chemin St-Paul Abbotsford

Vendeur pour Cowansville

MAURICE HAUSER

216, Bemard Tél: 263-1785

PRET PERSONNEL

Chez Seaboard, les gens sont des spécialistes. Vous y serez bien accueilli car chez Seaboard les clients sont plus importants que les chiffres. Vous pouvez emprunter de \$50 à \$10,000 ou plus et prendre jusqu'à 10 ans pour rembourser. Renseignez-vous également sur nos prêts hypothécaires.

Gérant:

Jacques Bergeron

183, Principale,

Granby, Québec,

372-5808

Seaboard Finance

Company of

Canada Limited

(62389)

CARRIERES ET PROFESSIONS

ON DEMANDE UN COMPTABLE

pour prendre charge de la comptabilité générale au bureau situé à l'usine d'asphalte de West-Brome.

Envoyer votre Curriculum Vitae à :
421 RUE RIVIERE, COWANSVILLE (62368)

Recherche JEUNE HOMME

connaissant la photographie ou la photo lithographie (offset)

S'adresser à

RAYMOND VAILLANCOURT

DEPT. PHOTOGRAPHIE,

La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué. (62536)

Opportunité d'emploi

Une compagnie de meubles des plus progressives située dans les Cantons de l'Est, est à la recherche de personnel qualifié, pour ses opérations d'usine.

Plusieurs postes permanents sont disponibles dans les départements de débitage, machinage, sablage, assemblage, finition.

Nous offrons d'excellentes conditions de travail, salaire de base plus boni de production.

Les candidats âgés d'au moins 16 ans et plus sont priés de se présenter au bureau du personnel de :

LES INDUSTRIES VILAS LIMITEE

800 rue Sud, Cowansville, Qué. (62550)

ENCAN

CHEZ

ESNET PERRAS

BONSECOURS,

Comté de Shefford,

à 1/2 mille du village,

mercredi 23 avril 1969

à 1 hre 30 p.m. précise

SERA VENDU : 62 têtes d'animaux croisés, toutes claires de tests; ce troupeau comprend :

38 vaches à lait, dont 28 fraîches vélées, 10 devant mettre bas sous peu; 1 boeuf de 1 1/2 an; 23 veaux de choix, du printemps. Réservoir citerne (Bulk tank) De Laval; trayeuse Surge 3 chaudières; 8 bidons de 8 gallons.

MACHINERIE : Faucheuse International; voiture double; charrie à 2 raies; charrie simple; 3 râtaux; 1 râteau-fleur; neuf; herse à roulettes; herse à ressorts; herse à finir; épandeur d'engrais en très bonne condition; rouleau de fer; sleigh double; sleigh fine; voiture fine; attelage double, attelage simple; fourche à foin; tondeuse à animaux électrique. Agrets de sucrerie: 2,400 chaudières à vapeur et chaudières; évaporateur 3 pi. x 12 pi.; poêles et panes à sirop; réservoir pour remonter l'eau; 2 réservoirs à eau d'étable. 1 étai; 6 chaudières à vaches; courroie de 40 pi.; 1 chaudron de fer; auges en fer; scies à main; 100 piquets de cèdre; 10 tonnes de foin pressé; et de nombreux autres articles trop long pour être énumérés ici.

Cause d'encan: mauvaise santé.

Conditions : 3 mois de crédit avec endosseur à la satisfaction du vendeur.

Pour informations, s'adresser à l'encanteur :

RODRIGUE DEMERS

Encanteur licencié

Roxton Falls — Tél. 548-2215

ROXTON FALLS (62558)

SUITE DE: DU CAYENNE

tomate

1/2 c. à thé de basilic

1-1/2 c. à thé de sel (en tout)

1/4 c. à thé de poivre de Cayenne

1/8 c. à thé de poivre noir moulu

1 feuille de laurier

2 aubergines moyennes (1 lb. chacune)

1-1/2 tasse de fromage fort, râpé.

Trémper les flocons de piments et de céleri, ainsi que l'oignon et l'ail, dans 1/3 tasse d'eau. Laisser reposer 10 minutes afin de ramollir. Entre-temps, dans une grande poêle, frire le bacon jusqu'à ce que partiellement cuit. Egoutter sur du papier absorbant. Ajouter les condiments ré-hydratés à la graisse de bacon et cuire à feu doux, en remuant souvent, jusqu'à ce que l'oignon prenne couleur. Ajouter le boeuf et cuire, en remuant fréquemment jusqu'à coloration. Dans un grand bol, mettre les tomates, le concentré de tomate, le basilic, 1/2 c. à thé de sel, le poivre rouge, le poivre noir et la feuille de laurier. Cuire, sans couvercle, à feu doux, en remuant souvent, jusqu'à ce que l'ébullition et cuire 5 minutes. Egoutter sur du papier absorbant. Dans une casserole beurrée de 2 pintes, placer une couche d'aubergine; napper de la sauce au tomates et de fromage. Répéter l'opération jusqu'à ce que tous les ingrédients aient été utilisés. Couvrir et cuire au four préablement chauffé à 350F, 30 minutes. Enlever le couvercle, garnir de bacon et cuire encore 10 minutes

ENCAN SPECIAL DE MENAGE

à ne pas manquer de 9 appartements

très propre et en bonne condition, qui aura lieu à la

SALLE PINGOUIN

chemin St-Paul, près de Granby

mardi soir 22 avril 1969

à 7 hres 30 p.m.

SERA VENDU: Frigidaire 14 pi. cu. 2 portes (sans grille); T.V. portative; poêle électrique; set de chambre; teinte foncée; sets de cuisine; machine à laver; plusieurs sets de salon de grande valeur; stéréo combiné AM-FM; salon et autres; plusieurs demi-lits "box-spring" et matelas; bureau de 3 à 5 tiroirs, comme neufs; pupitres avec chaises; set de chambre en érable; chaise laqué; chaises droites et berçantes; balançoire d'enfant avec glissade; grands lits complets; bicyclette électrique; cadres; bicyclettes; tricyles; draperies; couvertures; vaisselle; bibelots; Outils de jardin; turquies.

● A noter que l'OUVERTURE D'ENCAN A COMMISSION du MARDI SOIR commencera

Mardi le 29 avril 1969

à 7 h. 30 p.m. ainsi qu'à tous les mardis soirs suivants à la

SALLE PINGOUIN

chemin St-Paul.

Pour informations, s'adresser à

JEAN-GUY GELINEAU

Encanteur licencié

BRONX

Tél.: 372-4292

(62389)

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Plus de 300 personnes rendent hommage à la Personnalité de l'année à Cowansville

COWANSVILLE (M.L.) -- Plus de 300 personnes ont participé samedi soir au grand banquet tenu au gymnase de l'école St-Léon à l'occasion de la nomination de M. Robert Monast comme Personnalité de l'année 1968 à Cowansville.

Ce banquet annuel de l'homme de l'année était patronné par la Jeune chambre de Cowansville, en collaboration avec le club des Lions, la Chambre de commerce sénior locale et l'Association des hommes d'affaires de Cowansville.

Quelques minutes avant le banquet, la Personnalité de l'année, M. Robert Monast, accompagné de son épouse, a été l'objet d'une réception civique tenue au local de la Commission scolaire catholique de Cowansville. On remarque à cette occasion M. le maire Roland Désourdy ainsi que madame la maîtresse, Me Yves Forest, député fédéral de Missisquoi, le Dr Grégoire Pagé, président de la Commission scolaire catholique de Cowansville, et M. Richard Brault, commissaire à la Commission scolaire locale.

Une importante assemblée pour les parents de St-Césaire demain soir

ST-CESAIRE -- L'Association parents-maîtres, secteur de St-Césaire, annonce une rencontre exceptionnelle qui aura lieu à l'école St-Vincent, mardi, le 22 avril, à 8 heures.

Elle permettra de prendre conscience de la relation étroite qui existe entre l'éducation familiale et l'éducation scolaire.

Une grange flambe

KNOWLTON -- Un incendie a détruit une grange et son contenu appartenant à M. Wilfrid Page, sur la rue Principale, à Knowlton.

Des voisins accoururent et aidèrent à sauver les animaux. Les pertes matérielles sont estimées à \$3,500.

wansville, plusieurs représentants d'associations et hommes d'affaires de Cowansville et de la région.

La table d'honneur à ce banquet se composait de M. Paul Desmarais, président de la Jeune chambre de Cowansville, et président de l'organisation du banquet; le Rév. John David McCord, ministre de l'Église United Church de Cowansville; M. l'abbé St-Jean, représentant M. le curé Petit, de la paroisse Ste-Thérèse; M. Robert Milette, homme d'affaires et la Personnalité de l'année 1967 à Cowansville, Mme Roland Désourdy, M. Robert Monast, la Personnalité de l'année 1968, Me Yves Forest, député fédéral de Missisquoi, le Dr Grégoire Pagé, président de la Commission scolaire catholique de Cowansville, et M. Richard Brault, commissaire à la Commission scolaire locale.

Quelques instants avant la présentation de la table d'honneur, le maître de cérémonie, M. Lionel Bélanger, de l'Association des hommes d'affaires de Cowansville, a lu deux télégram-

mes de félicitations destinés à M. Robert Monast. Le premier télégramme provenait de M. Jean-Jacques Bertrand tandis que le deuxième provenait d'Afrique du Nord et était adressé par Me Raymond Bolly, président de la Chambre de commerce sénior de Cowansville.

De courtes allocutions ont été prononcées par le maire Roland Désourdy et Me Yves Forest, qui ont rendu hommage à la Personnalité de l'année, tout en mentionnant le travail accompli par M. Monast, en temps que président de la Commission scolaire régionale de Missisquoi. Il a également été fait mention du travail de M. Monast pour mettre en marche les travaux du magnifique complexe scolaire, travail accompli avec les commissions scolaires anglaise et française.

M. Richard Brault a lu au public la biographie de M. Robert Monast et, se faisant l'interprète des organisateurs du banquet, a remis à la Personnalité de l'année une montre-bracelet. L'épouse de M. Monast a reçu une magnifi-

que gerbe de fleurs présentée par Mlle Lise Cusson.

Ce fut au tour de la Personnalité de l'année, M. Robert Monast, qui a tenu en premier lieu à remercier tous et chacun de l'honneur qu'on lui a fait en le choisissant la Personnalité de l'année à Cowansville. M. Monast a rendu hommage à sa famille et à sa femme en particulier qui, a-t-il poursuivi, l'aide beaucoup en l'appuyant dans ses activités communautaires, en le renseignant continuellement en portant à son attention les nouvelles, articles de journaux concernant le domaine scolaire. Son épouse l'aide également à supporter ses faiblesses et à accomplir ses nombreuses tâches. M. Monast a remercié ses beaux-frères et belles-sœurs qui se sont joints à tous ses amis à l'occasion de ce banquet.

Parlant de ses collègues de la Commission scolaire, M. Monast a révélé que la plupart de ces hommes, qui en juillet 1967 se réunirent pour la première fois, avaient su travailler ensemble dans l'harmonie complète afin de mener à bien les activités scolaires. M. Monast a aussi remercié tout le personnel des commissions scolaires qui a su créer une atmosphère de confiance dans le milieu. M. Monast a souligné qu'il était encourageant de voir tout ce personnel mettre l'épaulé à la roue, se dévouant constamment à l'éducation de la jeunesse de Cowansville et la région en plus des cours réguliers, par la préparation de pièces de théâtre, concours d'art oratoire et autres activités para-scolaires du genre.

S'adressant à Me Yves Forest, M. Monast a demandé de transmettre au premier ministre Bertrand un message de remerciements pour sa collaboration constante pour la construction de l'école polyvalente de Cowansville.

En terminant, M. Monast a déclaré que c'était pour lui une grande joie d'avoir été choisi l'homme de l'année 1968 et qu'il continuerait de faire son grand possible afin de rendre la vie communautaire aussi paisible que possible.

Mme Marguerite Brodeur est la présidente de l'Association parents-maîtres, secteur de St-Césaire.



UNE PLAQUE-SOUVENIR -- M. Robert Monast, président de la Commission scolaire régionale de Missisquoi, a été choisi l'homme de l'année 1968 à Cowansville. A l'occasion d'un grand banquet en son honneur, une plaque-souvenir lui a été décernée par l'organisateur de cette fête. On aperçoit sur la photo, de gauche à droite, Me Yves Forest,

député fédéral de Missisquoi, M. Robert Monast, la Personnalité de l'année, M. Paul Desmarais, président de la Jeune chambre et organisateur du banquet ainsi que M. Roland Désourdy, maire de Cowansville.

(Photo Studio Eclair, Cowansville)

Nouvelles du conseil de ville de Farnham

FARNHAM -- Les membres du conseil municipal de Farnham ont accepté la soumission de Poulin Auto Centre Inc., en ce qui concerne l'achat d'une automobile pour le département de police local, le tout conformément à la demande de soumissions de la cité.

ENDROIT DANGEREUX
Une lettre sera adressée à la succession Lafrance lui donnant 30 jours pour faire disparaître des arbres morts, considérés comme dangereux, au 531, rue Jacques Cartier nord.

COMMISSION D'URBANISME
Les édiles ont nommé les membres qui siégeront à la commission d'urbanisme pour 1969-70. Ce sont MM. Normand Arcand, Albert Meunier, Marc Tuffelli, Hector Delorme, Gérard Martin et Louis P. Bernard, secrétaire.

TARIF DE PÉAGE
La cité avisera M. Glen Brown, membre de l'Assemblée nationale pour le comté de Brome, qu'elle appuie entièrement un projet de loi demandant à l'Office des autoroutes du Québec d'examiner toutes mesures qui pourraient permettre de réduire les taux de péage sur la voie rapide des Cantons de l'Est. Des copies de cette résolution seront adressées au premier ministre de la province et à l'Office des autoroutes.

REPARATIONS
Le conseiller François Martin a été autorisé à correspondre et à engager M. Bruno Bragoli, de Pierrefonds, pour faire les réparations de maçonnerie nécessaires à l'intérieur du canal d'amènée à l'usine de filtration.

PISCINE MUNICIPALE
Les administrateurs municipaux ont accepté la soumission de Dosty construction Ltée, au prix de \$39,960, relativement à la construction du chalet de la piscine municipale, rue St-Bruno, selon les plans et devis et la demande de soumission des ingénieurs.

COORDONNATEUR
M. Paul-Emile Berthiaume, chef adjoint au département de la police de Farnham, a été nommé coordonnateur de la Protection civile. Il remplace M. Jacques Desrosiers, à ce poste et à la demande de celui-ci.

TRAVAUX DE VOIRIE
L'échevin Albert Meunier a donné avis de motion que lui-même ou un autre conseiller, à une séance ultérieure, proposera l'adoption d'un règlement ordonnant des travaux de voirie sur la rue St-Joseph, entre les rues Principale et St-Louis. Ces travaux consisteront en creusage, chargement et pavage, et seront défrayés au moyen d'un emprunt par obligations.

Vente de charité le 3 mai prochain

COWANSVILLE -- Une grande vente de bric-à-brac organisée par la Société des dames de Ste-Rose-de-Lima se tiendra samedi, le 3 mai prochain, à 9 heures du matin, à la salle des Chevaliers de Colomb de Cowansville. Cette vente de bric-à-brac comprendra des vêtements assortis de toutes grandeurs, des bibelots ainsi que des objets de toutes sortes. Pour toute information supplémentaire concernant cette vente, les personnes intéressées peuvent communiquer au presbytère de la paroisse Ste-Rose-de-Lima de Cowansville au téléphone 263-1616.

Assemblée des entrepreneurs en construction le 21

COWANSVILLE -- L'Association des Entrepreneurs en Construction de Brome-Missisquoi - Shefford Inc. tiendra son assemblée mensuelle lundi, le 21 avril, à Cowansville. Monsieur le maire Roland Désourdy recevra les membres à compter de 6.30 h. p.m. pour le souper, à l'Hôtel Maurice, 117, rue Main. L'assemblée débutera à 8.00 h. p.m. et le conférencier invité sera M. Léo Lapointe, estimateur. Le premier départ se fera de Granby à 6.00 p.m., au centre d'achats Plaza de Granby (en face du Dominion), et le second départ aura lieu à 7.30 h. p.m., au même endroit.

Directeurs de Funérailles
Girardol & Ménard
L.T.E.E.
Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Burr.: 223 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Il termine un stage d'étude à l'Université de Berkeley

ST-CESAIRE (AP) --- M. H. Jules Roireau, ingénieur, M. Sc, est revenu au Québec après un stage d'études de 18



M. H. Jules ROIREAU

mois à l'Université de Berkeley, Californie. Il s'est ainsi mérité le diplôme de Maîtrise en Sciences dans le domaine du contrôle de la pollution de l'air.

M. Roireau est le fils de M. et Mme Honoré Roireau, de St-Césaire. Il avait auparavant obtenu un diplôme de Bachelier des Arts (B.A.) de l'Externat Classique de Longueuil et un diplôme d'ingénieur (B.S.C.A.) de l'école Polytechnique de Montréal.

Au cours de ce stage de perfectionnement, M. Roireau était accompagné de son épouse et de ses deux enfants Jocelyn et Nathalie. Tous les membres de la famille ont eu l'occasion de goûter pleinement le climat et le décor merveilleux de la Californie.

M. Roireau est maintenant à l'emploi du Ministère provincial de la Santé et travaille à l'élaboration de projets visant à contrôler la pollution de l'air dans la province de Québec.

Bal du centenaire le 31 mai, à Richelieu

RICHELIEU --- Le comité d'organisation du bal du centenaire, formé au sein du cercle de l'AFEAS de Richelieu, nous fait part de ses projets pour marquer cet événement social.

Le conseil exécutif, avec l'appui unanime des membres de l'AFEAS, a pensé souligner d'une manière divertissante le centenaire de fondation de Richelieu, en offrant aux membres et à leurs amis l'occasion de célébrer ensemble l'une des principales fêtes qui se succèdent durant l'année.

Le bal du centenaire aura lieu à la résidence Notre-Dame, samedi, le 31 mai, à 8 heures.

Si la température est favorable, les invités pourront en profiter pour se promener et même danser à l'extérieur, ou encore s'asseoir confortablement à des tables munies de parasols qui seront disposées sur la terrasse.

À l'intérieur, un excellent buffet froid sera servi. Mme Jacqueline Séguin, en charge de la décoration intérieure, secondée par les membres, mettra l'accent sur l'aspect printanier.

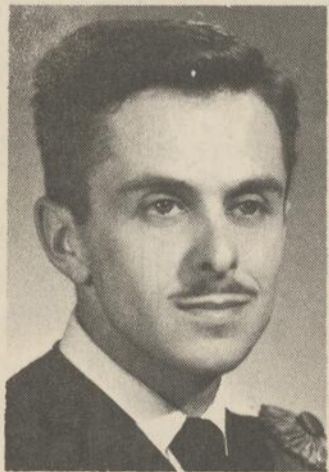
Le moyen :
ANNONCES CLASSEES

NOUVELLE ADMINISTRATION

Pharmacie Saunders

ETABLIE DEPUIS 1866

2 PHARMACIENS LICENCIES A SON SERVICE



M. JACQUES BOUCHARD
Pharmacien
B. Ph. L.Ph.



M. PIERRE BRADLEY
Pharmacien
B.Sc. L. Ph.

NE MANQUEZ PAS
LA GRANDE VENTE
Rexall 1¢
du 17 au 26 AVRIL
INCLUSIVEMENT

Heures d'officine

Lundi au Vendredi: De 9.00 hrs A.M. à 5.30 hrs P.M.

Samedi 9.00 hrs A.M. à 5.00 hrs P.M.

Nouveau Numéro de Téléphone

SPECIAUX P.S.M.
TOUS LES MOIS
43, rue Principale

248-3348

BEDFORD P.Q.

C'EST CA LA DIFFERENCE,
Harvey Racine l'a en magasin

CHOIX DE PLUS DE
TAPIS

pour pose
immédiate

NYLON · ACRILAN · LAINE · POLYESTER
Tous nos tapis sont vendus avec garantie

TAPIS
100% NYLON
\$4.95 à \$19.95
la verge carrée

POSE PAR UN
EXPERT DU MAGASIN



ACHETER DES MEUBLES

Chemin Roxton 372-5896